

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.

**Előfizetési árak:**  
 Helyben hazhoz horváta:  
 Egész évre . . . . . 12 frt.  
 Fél évre . . . . . 6 frt.  
 Negyed évre . . . . . 3 frt.  
 Egy hónapra . . . . . 1 frt.

Videkre postán küldve:  
 Egész évre . . . . . 14 frt. — kr.  
 Fél évre . . . . . 7 frt. — kr.  
 Negyed évre . . . . . 3 frt. 50 kr.  
 Egy hónapra . . . . . 1 frt. 20 kr.

Hirdetéseik helyben fizetendők.

**Szerkesztőség:**  
 Főter, Hermann-udvar 1. emelet,  
 a külső folyosón.

Bérmegtelen leveleket csak ismert  
 kezű fogadunk el.  
 Kéziratokat vissza nem küldünk.

**Kiadóhivatal:**  
 Főter, a törvényszék mellett Neumann-  
 háznak utárára nyíló helyiségben.

Hirdetéseik díjazásáért.  
 Egyes szám 5 kr. ünnep- és vasárnap  
 utáni szám 3 kr.

## A cholera és Arad.

Arad, július 10.

Harmadik éve már, hogy a cholera belopódzott Európába; s meglátogatva a Földközi-tenger vidékeit, Franciaországot, Spanyolországot, legutóbb Olaszországot, — mindig közelebb és közelebb jött hozzánk: s most már országunk területén is felütötte fejét. Míg máskor, például legutóbb is tizenhárom évvel ezelőtt, — e járvány egész borzalmaságában lépett fel, s rohamos sebességgel seprerte végig földrészünk több államát; most csak lassan-lassan terjed s pusztításai csak szóróvívóan érték el azon mértéket, amely az általános rettegést indokolta ténnyé. Lehet, hogy e borzasztó betegségnek magvai nincsenek oly sűrűn elhintve, mint voltak ezelőtt, — s ez volna talán egyik oka annak, hogy terjedése csak ugyszólván lépésről-lépésre történhetik . . . vagy talán — és ez inkább feltehető — egy más körülmény lép itt most előtérbe, az, hogy a choleraival egy hatalom áll szemben, a tudomány hatalma, amely az erénytelen buvárdokások nyomán képes volt felismerni e betegség előidéző okait, s azok ellen sikeres óvó- és elhárító eszközöket képes alkalmazásba venni.

S ez az leginkább, aminek révén nyugodtabban nézhetünk a járvány terjedésére. Igen, úgy a hatóságoknak, melyeknek feladatuk a közegészségügyet megvédelmezni, valamint az egyeseknek, saját szűkebb magánkörökben sok fegyverük van ma már, hogy bátran szembezálljanak a veszedelmes ellenséggel.

Mindazáltal — a tudomány részéről nyújtott segédeszközök sikeres alkalmazhatóságába vetett bizalomnak, nem szabad annyira fokozódnia, hogy e miatt bár a legkisebb részben is elhanyagoltassanak a legszigorubb praeventív rendszabályok.

A belügyminiszterium teljes éberséggel állott a résen, s nem mulasztá el, mihelyt a cholera átszármozott országunk területére, bár egyáltalában nem lépett fel nagyobb aggodalmakat kelthető mértékben, — felemelte intó szavát, kiadta a szigorú rendeleteket, hogy minden törvényhatóság megfelelő pontossággal és buzgalommal lásson hozzá feladatához, s legyen készen annak a gyalázatos vendégnek megfelelő fogadására.

Valóban Magyarország népesedési viszonyai — úgy, amiként azoknak

képét a legutóbb volt népszámlálás tárta elbünk: nagyon indokoltá tesz a legnagyobb éberséget, a legerjedtebb körü elöintézkedések megtételét, hogy hazánk lakosainak különben is gyéren szaporodó sorai közt a halál pusztításainak elejét vegyük. S alig is tételezhető fel, hogy a közigazgatási hatóságok a legkomolyabban hozzá ne lássanak a kormány által nyomtatékosan szívókire kötött feladatnak minél megfelelőbb megoldásához.

Igaz ugyan, hogy az országunkban uralkodó viszonyok — a közegészségügyi adminisztrációnak ezeit még csak kezdetleges állapota; nemkülönben a célra vezethető eszközökben felmerülő s anyagi erő hiányában alig-alig elhárítható fogyatékoság — sok helyütt igen nehéz akadályokat idéznek elő: de az is bizonyos, hogy lelkiismeretes buzgalommal, erénytelen elővigyázattal és tevékenységgel, a rendelkezésre álló eszközök hiányosságát melletti is sokat, nagyon sokat lehet tenni; talán többet, mintha a megfelelő eszközök felett való rendelkezhetőség mellett is — a dolog csak úgy könnyen vétetnék . . .

Ahelyett azonban, hogy a fenyegető bajról s annak elhárítása módjairól még tovább is, az egész ország viszonyait felölelő általánosságban beszéljünk: helyesebbnek látjuk körültekinteni saját házuk tájkán s megfontolással alá venni, hogy miként állunk mi itt Aradon a közegészségügyi állapotokkal és intézkedésekkel.

Városunk lakossága nagyrészenek még élénken él emlékeztében az 1873-ban dühöngött cholera-járvány történetére. Jól emlékezhetünk — ha nem is tulságosan, de bizony elég erős mértékben volt pusztításaira. Azután több oly egyes nevezetesebb esetekre, amelyekből akkor már idvös tanulságot lehetett meríteni, s e tanulság most is előtűnik állhat, hogy mily eszközöket alkalmazzon a hatóság, mily módokhoz nyuljon minden magánember is amiatt, hogy a lakosságot, illetve magát és hozzátartozóit a nagyobb bajtól megmenthesse.

Akkor el volt általános ismervé, hogy míg egyrészt a városi hatóság, bár nagy áldozatok árán, igen sikeres intézkedéseket vitt keresztül; másfelől az egészségügyi személyzet a tudományosság megfelelő színvonaláról, önfelelő buzgalom mellett szállott szembe a járvány veszedelmével. S

egy azután sikerült is annak pusztításait szűkebb határok közé szorítani.

Ez pedig annál nagyobb felismerésre méltó eredmény volt, mivel bizony városunkban sok oly dolog van, amik a közegészségügyre nézve nem igen kedvező viszonyokat teremtenek.

Az egészséges ivóvízben tapasztalható hiány, a rossz lejtviszonyok, melyek közt egyes városrészek vannak, s amelyek a posványok keletkezését előmozdítják; a fertőző anyagok eltávolításában, a csatornázás hiánya miatt, valamint az utcák és terek tisztításánál, a város belső területének nagy terjedtsége miatt felmerülő rendkívüli nehézségek — többé-kevésbé mindmennyi veszedelmes előmozdító a járvány terjedésének.

Azonban mindez megvolt már tizenhárom évvel ezelőtt is — és pedig sokkal nagyobb mértékben. Mert azt bizony mindenki belátja, hogy azóta igen sok olyan dolog történt, ami előnyösen hat egészségügyi viszonyainkra. Különösen a belvárosban egyes részektől egészen újból lettek kiépítve és azok lejtviszonyai megfelelőleg szabályozva. Nagy előrehaladás történt a csatornázás terén, amennyiben igen jelentékeny csatorna-vonalak építettek ki. Ezek közül különösen azon fedett csatornákat kell felemlitnünk, amelyeket két nagy szeszgyár vizeinek levelezése és az ugynevezett Tököl-árok megszüntetése végett építettek ki.

Amaz megmentette a városigetet s annak, valamint a Holt-Marosnak vidékét attól a gyalázatos büztől, amely majdnem két évtizeden át oly sok bosszuságot és egészségügyi veszedelmet idézett elő . . . a Tököl-árok pedig egész emberöltőkön keresztül valóságos memento mori-ja volt mindazoknak, akik annak áldástalan közelében voltak kénytelenek tartózkodni.

Na de azért maradt még elég baj, amivel a közegészségügyi viszonyok terén küzdödnünk kell évről-évre, midőn különösen az e részben kedvezőtlen melegebb időjárás beáll . . . s annál inkább most, midőn egy átkozott jövevénynek betoppánásától is kell tartanunk.

Ezért — a hatóság álljon résen. Tegyen meg fokozott érellyességgel és kitartással mindent, amit jónak lát, amitől kitelhetik. Maga a közönség pedig lássa be azt, hogy a legszigorubb hatósági intézkedések is csak akkor arat-

hatnak sikert, ha azok a magánkörökben is buzgóan felkaroltatnak . . . S ezt oly intelligens lakosság, mint aminő Aradvárosé, meg is fogja tenni. (—)

**A hadmentességi adófizetés kötelezettsége.** A pénzügyminiszter valantennyi törvényhatóságok, közigazgatási bizottsághoz és kir. adófelügyelőhöz körrendeletet intézett, mely szerint az utolsó korosztályban a hadkötelezettség alól ideiglenesen fölmentett egyének sorszámlájuk képest a póttartalék, vagy a honvédség nyilvántartásába helyezendők; ahol feltéve, hogy mentességi címük folyvást fennáll, azon év december havi 31-ig maradnak meg, a mely évben életkoruk 30., illetőleg 32. évet betöltik. Ennélfogva ezen egyének életkoruk 30., illetőleg 32. évének betöltésével védkötelezettségükkel teljesen eleget tettek az említett nyilvántartásból töröltetnek. Azon esetre, ha az illető életkoránál fogva nem töröltetik a nyilvántartásból, hanem akként intézkedik, hogy az ideiglenes fölmentés után a póttartalék vagy a honvédség nyilvántartásába jutott hadkötelesek hadmentességi díjfizetési kötelezettsége kiterjed a 12 évi szolgálati idő mindazon éveire, melyek alatt az illetőnek fölmentési címe fennáll: az ideiglenes fölmentés folytán a póttartalék vagy a honvédség nyilvántartásába jutott hadkötelesek tekintet nélkül arra, hogy életkoruk 32-ik évének betöltése folytán a nyilvántartásból már töröltettek, tizenkét éven át, vagyis mindazon évekre megrovandók hadmentességi díjjal, a mely éveket szolgálatban töltöniök kellett volna, ha föl nem mentetnek, hanem besoroztatnak. Sőt azon egyének is megrovandók és pedig szintén 12 éven át a hadmentességi díjjal, akik igazolt távollévek gyanánt bármely életkorban esetleg 32 éves életkoruk betöltése után kerültek utóállítás alá és mentetnek fel családi ezimen a hadkötelezettség alól, de mivel életkoruk 33 évtől már túlhaladták, a nyilvántartásba már föl nem vétetnek. Onként érteik, hogy amennyiben családi tekintetből nyert ideiglenes fölmentés folytán a póttartalék, vagy a honvédség nyilvántartásába jutott egyének idővel, mentességi címük megszűnése után, a póttartalékhoz, esetleg a honvédséghez besoroztatnak, azoknak hadmentességi díjfizetési kötelezettsége megszűnik azon időre, melyben a póttartalék vagy honvédség állományához tartoznak. De ezen díjfizetési kötelezettség ismét előáll, mihelyt ezen egyének a póttartalék, illetőleg honvédség nyilvántartásába ismét visszakerülnek. Azon egyének pedig, kik a póttartalék, illetőleg honvédség nyilvántartásából ezen viszonyok ideje alatt a póttartalékhoz, illetve honvédséghez soroztatnak be, s akik ez utóból betöltött 32 éves életkorukkal elbocsátatnak, ismét hadmentességi díjfizetési kötelezettség alá esnek és anyai éven át rovadók még meg, ahány év, levonva azon éveket, melyek alatt részt mint nyilvántartásbeliek tényleg hadmentességi díjat fizettek, reszint pedig a póttartalékban, illetve honvédségben szolgáltak, a törvényes tizenkét évi szolgálati időből még hátra van.

**Trefort közoktatásügyi miniszter a közepiskolai tanári könyvtár**

a harmadik pedig a királyi ítélőtábla jegyzője; egyhuzadrészt kívánna kapni

Gróf Könyvessegg-Rothenfels Zsigmond, Arad megye táblabírája, előkelő származású, de mivel bátyja bírja a vagyon, minden birtok nélkül van; ugyancsak egyhuzadrészt jutna

Hollóssy József táblabírónak és egyhuzadrészt

Urbányi Andor ügyvédnek, ki a felkelő seregben szerzett érdemeket; egyhuzadrészt esnek még

Kovordányi Vazul uradalmi ügyvédre és végre ugyancsak egyhuzadrészt jutna.

Konstantiny Dömének a görög keleti román tanítóképző-intézet 13 éven át volt tanárának és szeniorának.

Ezek azok az urak, kiket a megye Salbeck ajánlatára a felségének felterjesztett és noha megigérték az ajánlatba hozottak, hogy fölök kitelhetőleg fogják a közügyek terén szolgálni, a felterjesztés eredmény nélkül maradt; Salbecknek pedig fölülről is megizentelték, hogy ilyen ajánlatokkal elmaradhatott volna, annyival is inkább, mert Kujedre verő van; de Aradon is nehezteltek Salbeckre, hogy beugrasztotta a megyét felterjesztésével; azt hittek, hogy Salbeck, ha már egyszer királyi tanácsos, a mi még e század elején nagy ritkaság volt, alkalmasint jó forrásból mentett, midőn Kujedre nézve indítványát megteette.

Kujed bizony dob alá került és a Kerek-család birtokába jutott.

Szóllóssy Károly.

ak beszerzéséhez utmutatón, a közoktatási tanácsosai könyvjegyzéket készítettek, melyben minden tanszakkól föl vannak sorolva azon legjobb munkák, melyekre a tanároknak tanításukhoz és további önképzésükhez leginkább lehet szükségük. — Azon fölfevésben, hogy a magyar tudományos művek ugys ismeretesebbek, e jegyzékbe főleg külföldi művek vétettek fel, legnagyobb részben német munkák, azután francziák és még angol könyvek is. Ugy hiszik-e jegyzék nagy szolgálatára lesz középiskoláinknak, mert nem minden iskolának telemes dotója, föllette fontos, hogy a legalkalmasabb művek szerzessenek be. — A jegyzék már megjelent s a középiskoláknak megküldetett.

## MEGYEI KÖZÜGYEK.

**— Arad megye közigazgatási bizottságának ülése. —** — július 10.

Tabajdi Károly főispán elnökle alatt jelen voltak: Ormos Péter alispán, Szabó Gyula főjegyző, Vanuay János árvászeki elnök, Varjassy Árpád tanfelügyelő, Issekutz Károly főorvos, Löcs Rezső kir. adófelügyelő, Párcz György kir. aljegyző, Pálffy József kir. főmérnök, Joanneszku Lázár tiszti főügyész; Vársárhelyi László, Dániel György bizottsági tagok.

Először megnyitván az ülést, olvastattak a szakelőadói jelentések.

Az alispán jelentéséből kiemeljük, hogy a megye területén júniusban a személynbiztonság 4 esetben, a vagyonbiztonság 6 esetben támadott meg. Tíz a megye 6 községében 6 esetben fordult elő. Az ezáltal okozott kár 3690 frt. Ebből különböző társulatoknál biztosítva volt 3645 frt. a közigazgatás menettét gátló akadály nem fordult elő.

Az árvászeki elnök jelenti, hogy az árvászeknél hátralebékban maradt június 10-én 1306 úgydarab, ehhez befolyt júniusban 1898 úgy, összesen 3204 úgydarab. Ebből a hó folyamán elintéztetett 1758, hátralebékban maradt 144.

Kir. adófelügyelő jelentése szerint júniusban befolyt állami adóban a megye területén 29.205 forint, hadmentességi díjban 238 forint. Az eredmény a múlt év ezen havához képest az állami adóknál 2146 forinttal, a hadmentességi díjnál 75 forinttal kevesebb.

Kir. tanfelügyelő jelenti, hogy a legutóbbi közigazgatási bizottsági ülés óta a megye iskolái közül számosat meglátogatott. Kitűnő eredményt talált majdnem mindenütt, de különösen dicsegetre méltó a m-pécskai községi elemi, az ó-pécskai szerb iskola, míg a szintyei és a speri görög-keleti román iskolák rossz eredményt mutattak fel. Felmentette megjelentében, hogy Czárán seprői birtokos a seprői magyar iskola részére egy évben 800 forinttal járult s így most már az iskola alapítása teljesen lehetséges lévén, az iránt intézkedett.

Kir. ügyész jelentése szerint az aradi közigazgatási börtönökben június hó folyamán le volt tartóztatva 145 férfi s 12 nő, összesen 157 egyn. Ezek közül jogérvényesen elítélt

## Az „ARADI KÖZLÖNY” tározója

(Július 10.)

**Egy nem sikerült felterjesztés.**  
 (Adat Arad megye történetéhez.)  
 — Az „Aradi Közlöny” eredeti tározója. —

A lejjárt Rákóczi-felkelés után Rákóczi Arad megyében fekvő összes birtokait elkoboztatták és a kir. ügyész kezelése alá estek. III. Károly király 1726-ban a Rákóczi-féle borosjenői uradalmat Arad-, Csánud- és Zaránd megyei más uradalmakkal kiegészítve Raynald modenai hercegnek adományozta „hú szolgálatainak jutalmául”. Azonban a hú Raynald herceg csakhamar hűtlenség gyanújába esett és Radnától Boros-Sebesig és Józsahegyig, Gyula-Vasándtől Pankotájig és Kis-Jenőtől Boros-Jenőig terjedő és fekvő 124 községet és 75 pusztát elvesztette. Tisztázta ugyan magát később, de magyarországi birtokait sohasem kapta vissza, hanem Olaszországban kárlanították.

Raynald herceg birtoka tovább is „modenai herceg birtoka” néven maradt és mint ilyen, számtalan királyi adományozásnak szolgált alapul; egy-két rész vétel útján jutott jelenlegi birtokosaihoz. Az Atzél-, Bohus-, Edelspacher-, Hengelmüller-, továbbá a Bándy-, Grassalkovich-, Dittrich- most herceg Sulkovsky- és Salbeck-féle uradalmak és birtokok mind királyi adományozás útján keletkeztek. József főherceg birtoka is a modenai herceg uradalmából lett kihaltsa.

Mindazáltal, lett a modenai herceg 5 kerületet tevő uradalmi legnagyobb részét gúzdát cserélték, mégis voltak Arad megyében

még mindig községek, melyek a kir. kincstár birtokát képezték. Ilyen volt a többi között Kujed is.

1817. Deczember 29-én 37000 sz. alatt Ferencz császártól egy leirat jelent meg, melyben hivatkozva az 1790-iki 30. törvény-cikkre, felszólítja a megyéket, hogy terjeszték fel mindazon megyei hivatalnokokat, kik mint ilyenek érdemeket szereztek arra, hogy királyi adományban részesüljenek.

1818. márczius 5-én Salbeck Jakab kir. tanácsos indítványára tett is felterjesztést Arad megye a felségéhez, de onnan még az év május 1-jén az a leirat érkezett, hogy ha a megye hivatalnokai királyi adományban óhajtanak részesülni, nevezzék meg azon birtokot, melyet megkapni akarnak.

Arad megye hivatalnokai éppenségesen kilencz esztendeig gondolkoztak, hogy hol is keressék ki maguknak az adományozandó földet. Kilencz év kellett hozzá, hogy Kujedre essék tekintetök. 1827. deczember 9-én tettek ily értelmű felterjesztést a felségéhez, hogy 20 részre kívánják Kujed fekvőségeit osztani és azért általában 1000 pengő forint bersárt fognának fizetni, olyképen, hogy harmadrészt a királyi adománylevél kibocsátása alkalmával, kétharmadat pedig a kir. kanczellária által kitűzendő határidőre. Valamennyije egymásért áll jót.

Jutna pedig egyhuzadrészt

Sárosfalvai és nádasi Bittó Albertnek, ki Arad megyét egymásután 28 éve szolgálja és jelenleg is a megye helyettes alispánja, három ízben volt országgyűlési követ, kéthuzadrészt esnek Kovács Agostonra és Ignácra, kiknek néhai atyjuk Kovács Já-

nos Arad megye alispánja volt, azonkívül az utolsó országgyűlésnek tagja, fiai közül az első már 9, a másik pedig 7 év óta szolgabíró; egyhuzadrészt kapna továbbá

Csicséri Ormos József szolgabíró. Ormos az 1805. és az 1809-iki felkelés alkalmával kiváló szolgálatakat tén, 1810. óta, tehát 17 év óta a megye egyik legjelesebb szolgabírája; továbbá egyhuzadrészt kapna

Czompó Ferencz, megyei esküdt, ki résztint mint katona, résztint mint 28 éves hivatalnok szerzett érdemeket; egyhuzadrészt óhaj

Csomor Antal, ugyancsak megyei esküdt, 14 évet töltött el a megye szolgálatában; hasonlóképpen egyhuzadrészt eszedezik

Tóvisi Vank Péter, ki már 11 év óta szolgál; egyhuzadrészt kér továbbá

Sárosfalvai és nádasi Bittó János megyei tisztelbéli alügyész 7 évi szolgálata után; egyhuzadrészt kér

Gábrí Sándor, a megyének 7 év óta esküdtje; egyhuzadrészt esnek továbbá

Kavnai Bogdanovita Dánielre, ki kétszeresen szerzett érdemeket; két ízben volt fölkelő, és a megyének 14 év óta pénztárosa; hasonlóképpen egyhuzadrészt jutna

Rósa József, Arad megyének 20 éven át volt főorvosára; nemkülönben egyhuzadrészt könyörög

Buchwald József, a megyének 28 éven át orvos; háromhuzadrészt kérnek

Esztelneki Biró Albert Pál és Imre testvéreik, az első sok éven át Arad megye táblabírája és Temes megye esküdtje; a másik Arad megyének 6 év óta aljegyzője;

az utolsó zsidó.  
 (Rajz a 2386. évből.)  
 — Az „Aradi Közlöny” eredeti tározója. —

Még élt s már is emlékszeret állítottak neki. Pedig nem volt egyéb érdeme annál az egynél, hogy ő az utolsó zsidó.

De azért megérdemelte a közmegtisztelést, amelyben nem is annyira a filozofizmiták, mint inkább az antiszemiták részesítették. Filozofizmita kivüle már nem volt az egész országban. A kormányt a nagy Istóczy egyik unokája vezette és az egész képviselőház csupa antiszemitából állott. Hanem azt az egy zsidó senki sem bántotta, sőt dédelgették és minden jóval környékezték.

— Ha nincs kit tenni, mire való akkor a bot? — válaszolt a kormányelnök, mikor egyik tulbuzgó pártíve e miatt interpellálta.

Negyven év óta csakis ó adott az antiszemitáknak létjogot. Örített is, mint legfeltehetőbb kincstüket. Országos költségen építettek számára egy palotát, országos költségen tartották neki két orvost, akiknek nem volt egyéb dolguk, mint az ő drága élete fölött órködni. Külön bizottság küldetett ki azon célra, hogy naponta tisztelgjen nála és tudja meg, mi a szívének legbensőbb kívánsága.

Különösen nyáron, mikor a savanyu uborka érik, nagy volt az aggodalom miatta. „A zsidóhalál”, rendes bulletinokat hozott állapotáról. Egy öreg „étművész”, (így nevezték akkor a szakácsokat), aki felszáradt előt az utolsó Rothschildnál szolgált, messie fizetést hozott, hogy a legizetesebb rituális étkeket főzze számára. Naponta fiatal leányokat küldtek hozzája titokban, hogy azokat rituális mó-

Arad és Vidéke.

Aradváros közigazgatási bizottságának tegnap délután tartott ülésében Taba...

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Aradi iparos ifjak önképző- és segélyező egyesületének tanácsulma a városi tisztviselőket...

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Az Odryék estélye.

Az Odry Lehel és művésztársai által rendezett pénteki hangverseny után, egy intelligens társaság a „Fehér-kereszt” egyik külön...

Majd Institoris főjegyző beszélt a baráti rokonszenv meleg hangján. Előtte Odryt, s rá Jankai József költészettől...

Utóljára Odry búcsúzott el a társaságtól. Ismerni kell az ő rokonszenves egyéniségét, hogy a hatást elköszelni tudjuk, amit...

Az utáni barátihoz fordult, kik a közönséggel együtt olyan feledhetlennek tettek előtte, evelkél ezeltől Aradon átelt napjait. Egyik toasztos felemlítette ebből az időből Odrynak...

Odry Lehel, Odry Lehel! Velünk újra mikor lesz?

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

lius 7-én az összes miniszterek onnan elutaztak Sinaiába, ahol a királyi kastélyban a király elnöklése alatt minisztertanács fog tartani. A minisztertanácsnak rendkívül fontos tárgyai lesznek a Balkán-félszigeten a legújabb feljövőben történő események, melyekbe Románia könnyen bevonható. Néhány nap óta ugyanis erősen bíre jár annak, hogy Oroszország meg akarja szilánlani Bulgáriát, s többfelől mondják, hogy Oroszország már ismételt tette kísérletet, hogy az esetleg keresztülviendő megszálláshoz Románia engedje meg területét az orosz csapatok átvonulására. Pár nap óta több forog az orosz tiszt idők Bukarestben, a kikről azt állítják, hogy ott tartózkodásuk külön missióval van összekötötten. Nem tagadható ugyan, hogy olyan viharral-terhes időben, mint a miénk a mostani, a kalandozások csak úgy röpködnek a levegőben, s hogy Bukarest nagyon jó termő talaja az ilyen híreknek, de másrészt kétségtelen, hogy a királyi nyári tartózkodási helyén még soha minisztertanácsot nem tartottak: különösen feltűnő ez tehát most, egy héttel a képviselőház bezárása után, a midőn mindenki furdóra készül, s nekiindul a nyári pihenés idejének. Ehhez járul, hogy Bessarabiában tényleg folytak a csapatösszpontosítások, a mi e híreknek legálább is ad olyan komoly jellegű, hogy rejtélősködés kötelezővé válik, különösen ha megmondjuk, hogy ezzel összefüggésben van az, hogy Törökország még mindig nem bozátotta haza tartózkodását.

Az orosz mozgósítási hírek. Zimonyból jelentik, hogy pár nap óta az a hír kering, hogy Szerbiában az első tartalékok behívják és részben mozgósítják. Katonai körökben nagyobb manőverekről beszélnek, melyek állítólag Raska és Kurlumid körüli fognak megtartani. A politikai körök azonban azt hiszik, hogy a csapatoknak a déli határon való összpontosítása elővigyázatból történik, hogy Montenegró részéről jövő bármily eseményekkel szembe lehessen állni.

A bolgár fejedelmek tiltakozása. Sándor bolgár fejedelem válasza a porta jegyzékére, melyet az Oroszország sürgűstésére intézett a fejedelemléhez s a melyben arra int, hogy a berlini szerződés s a konstantinápolyi jegyzőkönyv határozataitól eltérő, Konstantinápolyba megérkezett.

Sándor fejedelem tiltakozik a fellevele ellen, mintha ő a európai egyezményeket kijátszaná a karnán. Hangsúlyozza hűségét a török császárral, hivatkozik a sopathi kabinet békes jegyzékeire és rendeleteire és kéri a portát, hogy őt ne tegye felelőssé a bolgár chauvinisták nem hivatalos szavaiért.

A sultán és a porta nagyon meg van elégedve a válaszal. Egy jegyzékben fogják ezt a fejedelemlen tudomásra juttatni és egyszerűsind felhívni, hogy loyális érzelmei megerősítésére a keleturumi státus organique revisiója végett nevezze ki a biztosokat. Hasonlóképpen a porta a szeptembertári kabinetnek panaszait illetőleg tudtadta, hogy a bolgár fejedelem kielégítő mértékben igazolta magát.

Oroszország legújabbak huzása a bolgár fejedelemlen meghiusultnak tekintethető.

TÁVIRAT.

Phylloxera a budaiszöllőkben. Budapest, július 10. (Az „Aradi Közlöny” eredeti távirata.) Több budai szőlőben a phylloxera jelenlétét constatáltak. A fővárosi hatóság megette a szükséges övintézkedéseket.

Az „Aradi Közlöny” előfizetési feltételei:

Helyben házhoz hordva: Egy évre 12 frt - kr, Félévre 6 - -, Negyedévre 3 - -, Egy hóra 1 - -.

Vidékre postai széküldéssel: Egy egész évre 14 frt - kr, Félévre 7 - -, Negyedévre 3 - 50, Egy hóra 1 - 20.

Az előfizetési pénzeket kérjük a hó végéig az alíroított kiadóhivatalhoz czimezve beküldeni.

Hirdetéseket jutányos áron vétetnek fel. Arad, 1886. évi júliushóban.

Az „Aradi Közlöny” kiadóhivatala.

Sylvia viszonzta kézszeritását és a követező perczben a különös vendég eltűnt. Kategó asszony, a ki egész az ajtóig kísérté, visszatért Agostonhoz. „E percztől kezdve,” szölt az ügyvéd, „áll szerződésünk. Ez embert és e látogatást sohasem fogod említeni!” „Bármily feltűnő is e kívánság, adott szavamat meg fogom tartani.” Az ügyvéd őt nem minden aggály nélkül szemlelő barátja mellé ült. Halványabb volt, mint mikor Henrik megjelent és ismét mutatkozott homlokán a veritékesöppék. Lehetőség, hogy a jelenet sokkal több hatással volt rá, mintsem mondani akarta. Hirtelen megelénkült bágyadt szemre. „Miről is beszélünk most Sylvia? kérdé élenk. „Közéledben álmodozásba merültem: ne vedd rossz néven, oly édes oldaldalmál álmodozni.” „Aha” gondolta magában Kategó asszony” kezdődik a játék! Tetteti magát, mintha már tényleg elfeledte volna ez embert és e látogatást. Agoston belátja, hogy helytelenül cselekedett és most bánja. Jó van — folytatassuk a játékot!” „Eppen azt nyilatkoztad, hogy nem szeretsz”, mondá mosolygva. „Akkor alaposan hazudtam!” szölt Agoston nevetve. „Sokkal jobban szeretlek, mintsem ezt igazolni bírnám.” „Most már megint te vagy!” constatálta Sylvia, megkínnyelten föllelegezve. „Ez emben jelenlétében egészen más voltam.” „Miféle ember? Nem értelek.” „Ah igaz! Hát azt akartam mondani, hogy álmod behatás alatt” tréfált Sylvia. „Madjnem féltem téled.” „Es ez elmult?” „Ki tudja?” Sylvia teli gyöngédséggel nézett az ügyvédre. Ennek szemei fényeltek. „Te tudod vagy?” „Remélhetleg nem rossz?” „Ismétlem előbb mondtad szavaidat: ki tudja?” „Te tudod?” „Mig az urnó bent az ügyvéddel cseveggett, ezalatt kint a szobaleány sajátságos iz-

ezek közül kettő Gladstone-ellenes — választatott.

Csütörtökön Cardiff, angol kikötő város. volt véres események színhelye. Mikor a választás eredményét kihirdették, általános verekedés támadt a két párt hívei közt. A rendőrség fegyvert használta s a sebesültek száma meghaladja a százat. (Cardiff Anglia nyugati partjain fekszik s számos ir, főleg munkásokkal van tele.)

Az erre vonatkozó táviratot adjuk a következőkben: London július 9. Tegnap estig összesen 494 választás eredménye volt ismeretes. Es pedig megválasztott: 249 konzervatív párti, 50 különvált szabadelvű párti, 130 Gladstone-párti és 65 Parnell-párti képviselő. Az angol városokban a választások befejezték és e városokban megválasztott: 144 konzervatív párti, 22 különvált szabadelvű párti és 60 Gladstone-párti képviselő. London elővárosaival együtt 49 konzervatív párti, 2 különvált szabadelvű párti és 11 Gladstone-párti képviselőt választott. Cardiffban, midőn a választás eredményét kihirdették, a két ellenpárt közt verekedésre került a dolog, úgy hogy a rendőrségnek fegyverrel kellett közbelepnie. Mintegy százan sebesültek meg, köztük sok nő. Többben súlyosan megsebesültek.

Szerb mozgósítási hírek. Zimonyból jelentik, hogy pár nap óta az a hír kering, hogy Szerbiában az első tartalékok behívják és részben mozgósítják. Katonai körökben nagyobb manőverekről beszélnek, melyek állítólag Raska és Kurlumid körüli fognak megtartani. A politikai körök azonban azt hiszik, hogy a csapatoknak a déli határon való összpontosítása elővigyázatból történik, hogy Montenegró részéről jövő bármily eseményekkel szembe lehessen állni.

A bolgár fejedelmek tiltakozása. Sándor bolgár fejedelem válasza a porta jegyzékére, melyet az Oroszország sürgűstésére intézett a fejedelemléhez s a melyben arra int, hogy a berlini szerződés s a konstantinápolyi jegyzőkönyv határozataitól eltérő, Konstantinápolyba megérkezett.

Sándor fejedelem tiltakozik a fellevele ellen, mintha ő a európai egyezményeket kijátszaná a karnán. Hangsúlyozza hűségét a török császárral, hivatkozik a sopathi kabinet békes jegyzékeire és rendeleteire és kéri a portát, hogy őt ne tegye felelőssé a bolgár chauvinisták nem hivatalos szavaiért.

A sultán és a porta nagyon meg van elégedve a válaszal. Egy jegyzékben fogják ezt a fejedelemlen tudomásra juttatni és egyszerűsind felhívni, hogy loyális érzelmei megerősítésére a keleturumi státus organique revisiója végett nevezze ki a biztosokat. Hasonlóképpen a porta a szeptembertári kabinetnek panaszait illetőleg tudtadta, hogy a bolgár fejedelem kielégítő mértékben igazolta magát.

Oroszország legújabbak huzása a bolgár fejedelemlen meghiusultnak tekintethető.

Legújabb posta.

Bulgária megszállása orosz részről. Sensatiós sürgönyök jelentik, hogy a Balkán-félszigeti dolgok komolysága veszélyesen növekszik. Újabb esetek egész váratlan képet tárnak fel az eddig titokban lappangott orosz manőverekről, melyek Bulgária megszállására vonatkoztak.

Igy Konstantinápolyból sürgönyök, hogy irányadó körökben még mindig nem tartják lehetetlennek, hogy Oroszország olyan körülmények előidézésére törekszik, hogy Bulgáriát katonailag megszállja, más fejedelmet tegyen Battenberg herceg helyébe és proclamálja az uniót.

Bukarestből pedig azt jelentik, hogy jutolszor történt ez. Az utolsó zsidó annyira szívére vette a jogos szemrehányást, hogy súlyosan megbetegedett. A világ legbírsebb orvosai gyógyították, minden templomban imádkoztak javulásáért, de hiába volt minden: az utolsó zsidó elment ösehez.

Mikor bebalzsamozták holttestét, hogy az országos ritkaságok gyűjteményébe eltegyék, óriási meglepetés várt az orvosokra: Kitűnt, hogy az utolsó zsidó sohasem volt zsidó.

Erre a hírre a tözsden rohamosan estek az árfolyamok, hat hitelintézet beszüntette fizetéseit és az Istóczy-kormány, mely már télszázad óta szállott apáról-fúrra, megbukott.

Az antiszemitaik kezéből kiesett az utolsó fegyver. Még egy ideig tartották magukat azzal, hogy elhíresztelték, hogy valahol az oceán közepén él egy zsidó. Gyűjtést is rendeztek, hogy ünnepelesen haza hozzák; de kislult, hogy az a zsidó sem igazi, hanem csak talmi és erre a hírre az egész ország filozemita-táborra alakult.

Sohasem volt olyan hatalmas a filozemitaizmus, mint mikor már nem volt zsidó a föld kerekén... Tábori Róbert.

A feltalálhatlanok.

Regény. Irt: Pernet Frigyes. XXI.

Különös vendég. (Az-ik folytatás.) „Ismerje be, folytatá, Sylvia felé fordulva, hogy mennyivel hatalmasabb az ön befolyása, mint az enyém. Megjelenik egy nő és a szilárd baráti kötélek lazulni kezd. Ilyen a világ sora. Nem panaszkodom, mert csak azt akarom, hogy Agoston boldog legyen. Eszközölje ezt és én szívből megbocsátok.”

93. felebbezés alatt 27. vizsgálati fogoly 37. Orvosi ápolás alatt van 41. egészséges 116.

Fő orvos jelentése szerint az egészségügyi viszonyok junioshóban általában kielégítő voltak. Glogovácson és Világoson uralkodott toroklob megszűnt. Betegülés a megye területén 1870 egyénnel fordult elő, ezek között gyermek 601, felnőtt 769. Ezekből felgyógyult 987. Jarulótéiben 119, meghalt 97, ápolás alatt maradt 167. A jelentések tudomásulvétele után, főispán kérdést intéz a megyei főorvoshoz és illetve az alispánhoz, hogy minő övintézkedések tétettek a kövélő cholera-vészszelszében.

E kérdésre alispán kijelenti, hogy ő e tárgyban a megye összes szolgabíráihoz rendeletet intézett, hogy a megyei egészségügyi bizottság által elrendelt övintézkedéseket 10 nap alatt megtegyék s arról haladéktalanul tegyenek jelentést hozzá.

Főispán azon kérdésre, hogy gondoskodva van-e a tett intézkedések ellenőrzéséről, alispán azt válaszolja, hogy ő és a megyei főorvos személyesen fognak a helyszínen minden egyes községben meggyőződést szerezni az elrendelt intézkedések foganatosításáról.

Főispán ezzel szemben azt javasolja, hogy bízzák az ellenőrzést a járási orvosokra.

Hagassák meg a közigazgatási bizottság által a szolgabíráknak, hogy a cholera elleni övintézkedéseket járáskör területén levő községekben tegyék meg s arról a bizottságnak záros határidő alatt jelentést tegyenek. Egerszeminud utasítassanak a járási orvosok, hogy szeressenek a helyszínen meggyőződést arról, hogy az övintézkedések mennyiben lettek foganatosítva. A bizottság ez értelemben hozott határozatot.

A folyó ügyek tárgyalása következett. Ezek közül megemlítjük, hogy az Arad-Ursándi vasutak vonalán újonnan megnyitult a gye-s-Bodzás állomás elnevezése ellen a miniszter kifizetés tesz, leirt a közigazgatási bizottsághoz hogy az adjon véleményét tárgyban. A közigazgatási bizottság elhatározta, hogy javasolja a miniszternek a Medgyes-Bodzás elnevezés megváltoztatását.

Ezekután Bókai József árvászeki ülnök, Czárán Antal szolgabíró, Fechtig Armánd báró közigazgatási iktató, Peeskan Sándor árvászeki ülnök, Schwegler György gympántári állományvezető és Donáth György megyei állatorvos szabadságidő iránti kérvényeik folytán mindnyájuknak 4-4 heti szabadságidő engedélyeztetett. Tanfelügyelő jóváhagyja kéri Adelman Károly Uj-Szent-Annára egy évi próbaidőre meghívott tanító megválasztását jóváhagyja. Ennek jóváhagyása után végül bejelenti Horváth Etel magyar-pécsaki lakosnó gyermekkertnyitás engedélyezését. Az engedély megadatot s ezzel az ülés véget ért.

Külföld.

Az angol választások. Az eddigi hírek után körülbelül összes választás eredménye ismeretes, és eddig a győzelem teljesen a conservatívoké. Ma még az abszolút többség is az övék, s így nem csupán Gladstone személyesen s vele az ir kiegyezés eszméje, hanem a liberalis párt is megbukott a választásokban. Gladstone-pártiak, unionisták, Parnellisták egytttve sincsenek annyian, mint a conservatívok. Ez eredmény ötlag még változhatik a conservatívok valószínűleg elvesztik az abszolút többséget. De az új hálz mindenestreök lesznek aránylag legnagyobb töredéke, Gladstone maga pedig már okvetlenül megbukott s az ir kiegyezés legalább az alapokon, melyeken ő tervezte, ez idő szerint végkép eljettnek tekinthető. A kormány valószínűleg a jövő héten beadja lemondását. Különösen a városok hagyják ezuttal cserben Gladstone-t. A városi képviselőknek alig egyharmada követi zászlaját. Maga London csaknem teljesen elszakadt a liberalis párttól s 49 conservatív mellett csupán 13 liberalist

don lemeszárolja. Mert ez is szükséges az ő életének meghosszabbítására.

Az utolsó zsidó azonban nem tagadta meg fájának konok jellemét. Nem ette meg a ritualis étkeket és megcsókolta a fiatal leányokat; hanem egyéb bántalommal nem illette őket. Rajongott a sonkáért. Pedig ennek már abban az időben mősés volt az ára. Mióta a zsidók sorban kikeresztelkedtek, a disznóhús ára nagyon felszökött, s ma már csak fejedelmek azeitán látható ünnepeles alkalommal.

Nagy összegeket bocsátottak titokban rendelkezésére, hogy azokat uszoris-kamatokra elhelyezze s így föléletzükkégtelének eleget tethessen. Hanem az utolsó zsidó már annyira el volt fájulva, hogy inkább elferblizta a rábitzott pénzt, semhogy uszorával gyarapította volna.

Egyszer híre járt, hogy ki akar keresztelkedni. Nagy volt a megrökönyödés ország-szerte. A kormányelnök ortodox papnak öltözött, csavaralakra rendezte fúrta s úgy ment el hozzá, hogy lebeszélje szándékáról. Mikor a szép szó már nem használt, azzal fenyegette, hogy leveszi róla kezét és nem élhet többé közközlésben. Ez a fenyegetés hatott: az utolsó zsidó megmaradt zsidónak.

Mindenképen arra akarták bírni, hogy megnődjön, nehogy végleg kihajlon törzse. Hanem már nem akadt hozzá való leány, mert ő volt az utolsó fájából. Erre aztán a csupán antiszemitaikból álló országgyűlés egyhangulag szavazta meg a polgári házasságot.

Hanem az utolsó zsidó, fájának konok-ságával kijátszotta az udvös törvényt és nem nősült meg soha. Ami az ellenzék vezérének alkalom adott egy fényes beszédben a zsidóság létjogát egyszerre és mindenkorra kétségbe vonni.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Az aradi siketnéma-iskola felügyelőbizottságának János s Demjén elnöke alatt tegnap délután megtartott ülésében jelen voltak Arka s Kálmán. Bing Vilmos, Bing Ede, Böhm Alajos, Máday Mátyas, Varjassy János s Lajos és Rosenberg József. János s megnyitván az ülést, bejelenti a bizottságnak, hogy Rosenberg József tanító a vizsgát a váci siketnéma-in-

nak dolgok, melyekről nem szivesen nyilatkoznak. Sylvia nem is kérdőszóködött tovább; ő tudta, hogy miért.

XXII. Meg egy felolvasó estély.

„Ez egyáltalán nem járja, ügyvéd ur,” szölt Hammerschmidnek nevetve, „gy nem szabadul meg! Feje — remélhetőleg ez es nem a szive — bármennyire el legyen is foglaltva, megszokott esteinkről semmiestire sem mondunk le.”

Frank e megjegyzésre akaratlanul egy kissé elpirult; ez a kirsiny, vidám asszony, természetesen sejtetem nélkül ismét az eleve-nre tapintott, mert e pillanatban tényleg a szive volt tetemesen felizgatva.

Klara szerencsére ezt a pirulást nem vette észre és kedvesen tolsokdó modorában követelte jogát, vagyis egy újabb felolvasó-estély rendezését.

„En már elég régen érintkezem önnel és más jogozókkal”, csevegott tovább, „hogy tudjam mi a jog. Egy izben ön igen tudományosan fejtegette előttem, hogy mi a szorgalom, és én nem vagyok értelmetlen tanuló. Ha egy háztulajdonos megengedi, hogy házat átjáró-háznak használják, egy bizonyos idő mulva több nem zárhatja el azt. Ha valaki megengedi, hogy földjén minden ember keresztüljárhasson, idők multán elveszi jogát az ut elzárására.”

Agoston kénytelen volt nevetni. „Tehát azt véli”, mondá Frank, „hogy nekem nincs jogom az olvasó-estélyeket beszüntetni, miután azokat annyi idegen folytattam?”

„Természetesen! Ez az én nézetem és niként látja, a kivított jogoknak rettentetlen védelmezője vagyok.”

„Jól van; teljesítem akaratát, az ön által dikáljt törvény iránti tiszteletből.” „Ejlen! Most ismét jöbarnok vagyunk, ügyvéd ur, és csak az hiányzik, hogy a teljesítés napját meghatározza.” „Ez meg is történt és így egy este a szokott társaság ismét összegyűlve látjuk az az ügyvéd házában. Klara a legrozásabb

tézetben kitűnő sikerrel tette le. Ejelentést a bizottság eljenzéssel vette tudomásul. Ezután elhatározott, hogy a siketnéma-iskolában az évi zárvizsga folyó hó 20-án délelőtt 9 órakor tartatik meg a polgári iskola dísztermében. A vizsgálatra biztosokul Árkay Kálmán, Bing Vilmos és Mátyás választották meg. A vizsgálatra, mely rendkívül érdekes lesz, felhívjuk a közönség figyelmét.

**Hírek a zöld asztal mellől.** A városi tanács tegnap délelőtt tartott ülésében tárgyalás alá vette az utépitési szabályrendeletet, mely 19 §-ból áll. Az erre vonatkozó javaslat szerint meghatározott, hogy a város belső területén a kocsiutak és gyalogutak kiépítését miként történjék, s mely arányban járuljanak a többséghez a háztulajdonosok. A tárgyalás folytán a tanács azt határozta, hogy a javaslatot most nem terjeszti a közgyűlés elé, hanem megbizta a mérnök-hivatalt az új tervek készítésével, mely a csatornázásra vonatkozó legyen, s ha az elkészül, az együttes munkát terjeszti majd a tanács a törvényhatóság elé. — Tárgyalott még a mérnöki hivatalnak a F e r e n c z t e r c s a t o r n á z á s r a vonatkozó terve. A t e r v e l o r g a d h a t ó n a k t á l a l t a t t o t t, de mivel az ez évi költségvetésben a kövezésre előirányzott összegből már nem jut az ezzel járó 1194 frt 84 krnyi költség fedezésére, a csatornázás a jövő évre halasztották.

**Arad városi közgyűlése.** Arad sz. kir. városi törvényhatósági bizottsága részéről július 14-én d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésben felveendő tárgyaknak sorrendjét a következőkben egészítjük ki: 30. A tanács jelentése a cholera felépése esetén barakkokhoz felállíthatása iránt. 31. U. a. az országos erkölcsnevelési egyesület felhívására. 32. A magyar orvosok és természetvizsgálók meghívója a Buzos-Temesváros 1886. évi augusztus 22-26. napján megtartandó XXIII. vándorgyűlésre. 33. L. Tóth István városi mérnök kérvénye 6 heti szabadságidő engedélyezése iránt. 34. Rimszky Sándor kérvénye nyugdíjaztatás iránt. 35. A tisztviselők jelentése Reich H. Károlyval a bér-és színházépítletben kivett lakás bérlete iránt. és Barcza Abellel kávé szállítása iránt kötött szerződés jóváhagyása tárgyában. 36. A tanács jelentése az 1886. évi utépitési előirányzat felülvizsgálata és feltérjesztése iránt. Intitőr is Kálmán, főjegyző.

**A hótról.** Volt az elmúlt héten bál is, meg hangverseny is, és mind a kettőn kitűnően mulatott a közönség. Az egyetemi polgárok bálja, mint minden évben, úgy ezuttal is kora reggelig együtt tartotta azt a közönséget, melynek legnagyobb részét fiatal, először báloló leánykák képezték. Ez már olyan rendezvény lett itt Aradon, hogy a jogászvilágot tekintik legalkalmasabbnak az első bemutatóra. És van is a dolguk alapja, mert az „új jelenség“ biztos lehet benne, hogy itt az első bál egyértelmű az első sikerrel, mert ez a táncmulatság, a hol még igazán táncolnak, s a hol kevesebb azok száma, a kik a csillár alatt állóknak, mint azoké, a kik belevágnak a táncba. És nagyon könnyen meg is lehet fordítani a dolgot. Hogyne volna itt kérem kintartás, kedv, élvezet a táncban, mikor mindig és most is a város és a vidék legszebbjei gyűlnek össze. Hiszen mikor a souper-csárdást járták tomboló jókedvvel, szenvedélyes tűzzel, szoros odagyűlve a zenekar köré, hát ennek a jelenetnek olyan hatása volt, hogy az a gyönyörű karcu asszony is, a ki az egész bálon csupán a szemlélt szerepére adta magát, egy fájdalmas sohajjal sietett ki a bálteremből. Mert ő ezt mozdulatlanul végig nézni nem tudja. És talán a többiek sem tudták volna, és e tudat volt oka, előidézője annak, hogy az összes fiatal asszonyok kinn maradtak, s csak néhányan vetettek be egy sovár tekintetet a terembe,

hangulatban volt és azt kívánta, hogy ne csupán egy szaraz jogi eset, hanem egy oly valóban érdekes történet olvassék fel, melyért a nők is lelkesülnek tudnak.

„Tehetséggelmez képet teljesíteni akarom kivanatát!“, viszonza az ügyvéd és kiválasztott egyet kézirattal közli.

„Mindenek előtt mondja meg címét!“ szölt élénken Klára.

„Oly fontosasággal bír az?“

„Természetesen! Hát nem tudja, hogy a név nagyon sokat határoz? Ismertem egy fiatal embert, a ki szerelmes lett egy fiatal hölgybe.

„Csodálatos! gnyulódott Illing. „Ugy emléik előttem, mintha egy csomó ilyen fiatal embert ismertem volna.“

„Ne vájon ily elhamarkodva szavamba,“ szölt rendreutasítólág Klára. „Az, a ki én gondok, olyan impudens választott ki magának, a ki sem valami esinos, sem valami érdekes nem volt, de Szerafinnak hívták. Ez a név annyira toszott neki, hogy annak viselőjét tényleg feleségévé tette.“

„Kakor szívének hölgye tekintetében vajmi csekély igényekkel bírt“, veté közbe Neuberger. „Különböző ember nem is épen esztelenül cselekedett; az előny, melyet keresett, olyan, hogy sohasem mulik el!“

„Bravo! hangzott a társaságban.

„Most már csak az a kérdés,“ szölt Agoston, „hogy a hangatos név illett-e viselőjére. Mindig nagyon csodálatosnak érzem magamat, ha egy közönséges teremés ilyen sokat igérő nevet visel. Vonatközösség történetemre, nem árulom el előre, hogy a tartalom és cím összehillenek-e.“

„Halljuk, halljuk!“ kiáltott Klára és újat ajkára tette. Frank szölt előre huzta és ez ugyanazt jelenté, mint mikor a karmester a nyitány kezdete előtt állványon kopog. Mindenki nemuljon el — még én is — kezdődik.

Frank mosolygott és olvasni kezdett.

(Folyt. köv.)

a hol tovább folyt a szenvedélyes, a szédítő forgatag és hangzott a zene szelid, zsongó, majd lüktető vadabb accordjaival. Láttam egy ábrándos arcu fiatal nőt, a ki mert nem vegyült a táncolók közé, egy még hatalmasabb szerepre vállalkozott. Maga köré gyűjtött néhány — sietek megjegyezni, felesleges — embert, a kiket aztán édes beszéddel és gyöngyözö édes borral tartott jól. Csupa gyönyörűség volt elnézni ezt a bűbajos arcu asszonyt, a mint egymásután kocczintott a leggyakorlottabb ivókkal, a kik aztán csakugyan megittasultak ha nem is a Hegyalja nedvétől, de attól a kipiruló arcától, a melyik úgy nézett ki éppen, mintha tulajdonosnéje is végig tombolta volna a soupercsárdást. És jól esett nekünk ott láthatni összes szép asszonyainkat, mert így megvolt az a büszke örömrünk is, hogy ott időző művészdégeknek arczáról is leolvashattuk azt, amit minden közibénk kerülő idegen el nem mulasztana megjegyezni: „A ti városotok a legszebb nők városa.“ — Az igaz, hogy most vendégekben nem is volt hiány. Csiky Gergely ugyanis a miénk. Ödrékről más helyen szölnék, s azért még csak egy kis históriát akarunk elmondani a tulajdonképeni idegenekről, a kik azonban már mint jóbarátok utaztak el közülünk, t. i. a fővárosi iparosokról. Kolozsvárt voltak és pedig körülölelve a hagyományos erdélyi vendégszeretet minden kitalálható nemével. Az Aradra tervezett elutazás előestéjén kedélyes társaság körében itták az erejükről híres erdélyi hegyi borokat. Az asztalfőn a derék Ráth Károly. A mint aztán észrevette, hogy a megindult toasztirozás sehogy sem akar véget érni, eszébe jutott, hogy jó lesz — menekülni. A programm következő pontja Arad volt. „Reggel indulunk“ fogalmazá a sürgönyt az ipartestülethez — s minthogy időközben még egyet hörpintett az erdélyi hegyi borból, s minthogy az erdélyi hegyi bor nem hiába híres az erejéről, hát ezt a sürgönyt elküldte — Budapestre. Reggel teljesen utrakézen állottak az indóház peronján, várva az Aradra menő vonat megindulását. Előbb azonban egy sürgöny érkezett Budapestről, a melyikben valaki elbámulva kérdi Ráth Károlytól, hogy az Isten szerelméért, mi történt, és mi lesz a tervezett körútból, ha ők már visszajönnek Pestre, a honnan még alighogy elindultak. Ráth Károly tisztába jöven a vigjátéki történettel, elgondolva azt, hogy ők most egész váratlanul toppannának Arad városába, fogta magát és elment társaisal — Brassóba. És most mindenki tudhatja, hogy kedves fővárosi iparos-vendégeink azért nem érkeztek meg szerdán este Aradra, mert előző éjlel erdélyi hegyi bort kóstolgattak és mert az erdélyi hegyi bor nem hiába híres az — erejéről.

**A nagy kir. postatakarékpénztár igazgatósága** Arad megyében újabban a p-a-telek, Bokszeg és Nagy-Pér községeket bízta meg a postatakarékpénztárak külső szolgáltatásával.

**„Aradi Képes Naptár“** cím alatt városunkban szeptember elsején egy tisztán helyijellegű és pártszínezet nélküli nagyszabású évkönyv fog megjelenni. Az évkönyv a naptári részen kívül tartalmazni fogja Aradváros és Aradmegye teljesen kimerítő ezimtarát s magában foglalja az aradi kereskedők és iparosok névsorát, az egyletek és társulatok ismertetését és tisztikarainak neveit. Ismerteti a fontosabb szabályrendeleteket és közli a postára, távirtdára stb. vonatkozó tudnivalókat. Ezenkívül nagyobb arányú szépirodalmi részt ad, amelyben valamenyi kiváló aradi író dolgozatai foglalnak helyet. E részen hozni fog százszázhusz e szíkesült arczképet, amelyekben bemutatja a törvényhatóságok főbb tisztviselőit. A hivatalnokai testületet, az aradi írókat és hírlapírókat, a főbb vasúti tisztviselőket, a városi és megyei közgyűlések jelesebb szónokait, a jótékony és közhasznú egyletek elnököit és elnökeket; az orsz. képviselőket, a főpapokat, a pénzügyvezeteket, tanfőnököket, a kinttüntetett kereskedők és iparosok egy részét, valamint azon férfiakat, a kik a város s a közművelődés érdekében sikeresen közreműködtek. Ez arczképeket az évkönyv számára a főváros egyik elsőrendű rajzolója készíti, míg a képlemezek Budapest egyik elsőrangú műintézetéből kerülnek ki. Az évkönyvet az aradi kereskedők és iparosok kiválóbbjainak hirdetései fejezik be. — Előre is felhívjuk a közönség figyelmét az érdekesnek ígérző műre.

**Az utazó ügynökök is — kereskedők.** Gyakran előfordult, hogy a hatóságok a nem helyben lakó kereskedőknek, vagy azok megbízottainak, a kik bevásárlások céljából utaznak, a bevásárlást vagy nem engedik meg, vagy a házaisi feltételek teljesítésétől teszik függővé. Miután e miatt már több oldalról tettek panaszt, ennek következtében a földmívelés-, ipar-és keresk. ministertum körlevelé után értesíti a hatóságokat, hogy a vándorszerű bevásárlással foglalkozó egyén egyszerűen kereskedőnek tekintendő és részére ily ezimen iparigazolvány a adandó ki. A ki aztán állnyennel bír, az az ország bármely helységében is foglalkozhat bevásárlással, tekintet nélkül arra, vajjon az illető helységben van-e telepe, vagy nincs.

**Jégverés Paulison.** Haulsíról írják lapunknak július 10-kéről: Az éjlel nagy jég eső n k v o l t, mely a szölkében igen

nagy kárt okozott. A nagyréményű termésnek, mely az idei fagyból már összezséjtette magát, a felét elverte. A jég oly nagy szemekben esett, hogy a kolnákról a vakolatot leverte.

**Bonnaz Sándor** megyés püspök, ki jelenleg Franzdorfn időzik s — mint a „Délmagyarországi Lapok“ írja — mindjobban érzi magát. Naponként kirándulásokat tesz környékjével a hegységbe, melynek a lakosság igen örönd. hogy jöltevéjenek egészségi állapotja jobbra fordult.

**Az aradi függetlenségi párt** ma délelőtt 10 órakor közgyűlést tart a Krispin-féle teremben; — délután pedig a párt júliusi megye végbe a csallai erdőben, melyre a polgárság pártkülönbésg nélkül meg van hívva.

**Tolvaj család.** B a u e r K r i s t i n a c e s e l é d l e á n y t e g n a p g a z d a s z o n y a l e k l e d t e l e á n y a l a k á s á r, h o g y h o z z a f e l o n n a z a s t a l o n f e k v ő f ü r d ő j e g y e k e t. A l e á n y l e m e n t, a s z o b á t t r e s e n t a l t a, m a g a h o z v e v é n a f ü r d ő j e g y e k e t, k ö r l t e k i n t e s t l á t t a, h o g y e g y i k s z e k r e t y e n b e n n e v a n a k u l e s. O n d a n e n t, k i n y i t o t t a s k i v e t b e l ő e g y ö t n e s t. M i k o r é s z r e v e t t é k a h i á n y t r ö g t ö n g y a n u b a f o g t á k a l e á n y t, a z o n b a n m i n d e n t t a g a d o t t. A r e n d ö r s e g n é l a z o n b a n b e a l l o t t a t e t t é t, s a z t i s, h o g y a p e n z b ő l h á r o m a r a n y g ö r t v e t t m e l y e k k ö z l ő e g y e t k e d v e s e n e k a d o t t. A z o n k i v ü l k e d v e s t e g y é s f e l r u h á z t a. A m e g m a r a d t 38 f o r i n t o t p e d i g m e g s e m m i s i t e t t e.

**Az ipartestület** házépítési munkáira kiírva volt zárt ajánlati tárgyalás tegnap délelőtt tartott meg élénk érdeklődés mellett. A tárgyalás eredménye igen kedvező. A beérkezett ajánlatok a testületi előljáróknak ma reggel kilencz órakor tartandó ülése elé fognak terjesztetni.

**Kántori állás üresedésben.** A világi S z a t h m á r y J o z s e f l e m o n d á s a f o l y t a n, t r e s e d e s b e j ö t t. I d e i g e l e n e s H e r m a n n G y l a g a l s a i t a n t ő s h e l y e t t e s e. A v á l a s z t á s f. h o 15-én lesz.

**Az aradi iparos ifjak önképző-és betegsegélyző-egylete** f. h o 12-én este 8 órakor rendes választmányi ülést tart, melyre a t. választmányi tagokat ez után is meghívja az elnökség.

**Lólopás.** Mikalákról B o u r S z á v a t u l a j d o n á t k e z e z ő 3 l o v a t i s m e r e t l e n t e t t e s e k t e g n a p e l ő t t é j l e l o p t a k. A m e g i n d i t o t t n o m o z á s n e m z e t e t t e r e d m e n y e r e.

**Horváth Feri,** a kedvelt aradi cigányprímás, az egyetemi júliusi alkalmából egy „Jogászcsárdás“ t. i. t. melyet először a júliusi jászott el zenekarával. Az új csárdás igen dallamos zenéjű és egyuttal jó táncdarabnak is bizonyult. Megemlítjük még, hogy a „Jogász-csárdás“ nyomtatásban is megjelent s egy forintért kapható.

**Aranyórák lopott** tegnap a Kishalmy-féle fürdőben egyik szobaleánytól valami B o g y y a L e n k a n e v ű i s m e t c s a v a r g o n t. F e l j e l e t t e v é n, a r e n d ö r s e g n é l v a l l a s t o r a f o g t á k, t e t t é z a z o n b a n n e m a k a r t a b e o s m e r n i, s i g y a z ó r a m e g n e m k e r ű l t m e g.

**Telekkönyvi átíratások.** Nachtnébel Gyula eladja az aradvárosi 802. számú tgyekönyvben bejegyzett belvárosi Szabadság-tér 14. és Hasszinger-utca 1. számú ház- és telkekből öt illett egy-tizenötöd részét Schwob Aurélnak. — Schmidt Julianna, férj. Benigruber Jánosné, Schmidt Mária, férj. Levitzky Jánosné és Schmidt Paulina, férj. Mihály Sándorné eladják az aradvárosi 1127. számú tgyekönyvben bejegyzett belváros. halász-utcai 42. számú ház- és telket Zsiguri Dometer és Mihály Rozának. — Izsó István eladja az aradvárosi 5700. számú tgyekönyvben bejegyzett 1380 négyzetölgyönyi kaszáló-földjét Szeresch-háza dűlőben Macsik János és neje, szül. Tyrityán Jelinának. — Farkas Fáni eladja az aradvárosi 5303. számú tgyekönyvben bejegyzett Pernyáva kútvárosi fejsze-utcai 17. sz. ház-és telket Farkas Mihály és neje, szül. Lichtenstein Bertának. — Nau Juon és neje, szül. Velencei Julianna (Jelina) cserébe adják az aradvárosi 1977. számú tgyekönyvben bejegyzett Pernyáva Miklós-utcai 73. számú ház-és telket Todorovits Mitru és ifj. Todorovits Mitrunak és kapják ezektől az aradvárosi 1761. számú tgyekönyvben bejegyzett Pernyáva fejsze-utcai 35. számú ház-és telket. — Formanek Károlyné, szül. Jeney Kóza eladja az aradvárosi 768. számú tgyekönyvben bejegyzett belváros. Vörösmarty-utcai 1. számú ház-és telekből öt illett 1/2-ed részét Lustig Armin és Dr. Weidenfeld Istvánnak. — Szendrey-Szalánczy Anna eladja az aradvárosi 5703. számú tgyekönyvben bejegyzett belváros, magyar-utcai 9-ik számú ház-és telekből öt illett hányadrészt Franz Károlynak.

**Hazánk és a főváros.**

**A királyi palota** kiépítése ügyében Y b l Miklós műépítész a napokban Bécsben járt. Miután a király ő felsége Y b l terveit már elfogadta és a belső beosztás részleteinek a műépítéssel közösen leendő megállapításával herceg Hohenlohe főudvarmestert bízta meg, Y b l a főudvarmestertnek mutatta be a már kész tervekkel. A herceg néhány jelentelen módosítással végleg elfogadta a terveket, úgy, hogy a részről már misem áll utában az egytkezés megkezdésének és ez most már csak a belügyminiszter végleges jóváhagyásától és a szükséges költségek folyóvá tételétől függ.

**József főherceg családja T. Fűredon,** Klotild főhercegnéasszony, Maria Dorottya, József és László főherczek, Zichy Iréne gr. udvarhölgy és Holdházy János apátkanonok kíséretében e hó 8-án teljes incognitóban Tátrafűredre érkezett, hol a „Leopius“ épület egyik osztályát foglalta el. Utazásának célja az, hogy a már befejezéséhez közeledő hercegi nyaralót megnezeze. A számos lojálval, erélyelylet ellátott pompás épületet a Szalóki-csúcsra lejtés alján fenyvessékek koszoruzott szép helyre építették, honnan gyönyörű kilátás nyílik. A helvéci módorban emelt épület díszere válik a világhírű gyöngyösi helynek. Klotild főhercegnéasszony az új épületet hazai iparosok által nagy díszszel fogja berendeztetni.

**Mégis öngyilkosok.** „Szerelemi tragédia a fővárosban“ cím alatt írta a napokban, hogy P á l f y E d e pénzügyminiszter számszít a szeretőjével, Steiner Rózával a Dunába ölte magát. Másnap akadtak emberek, akik Steiner Rózát látni vélték. Sőt sokan állították, hogy beszéltek is vele. Ennek dacára Steiner Róza nem került elő s mikor a rendőrségnek fényképét anyjának felmutatták, ájtultan rogyott össze és szélhűdés érte. Az első kerületi kapitányságtól pénteken este Die-nes fogalmazó telefon útján értesítette a központi rendőrséget, hogy a szerencsétlen szerelem pár csakugyan a Dunába ölte magát. Holttestüket az ár a promontori Dunaágyban vetette partra. Karjaik zsebkendővel voltak összekötve, de még jobban összerasztotta őket a halál. A keresési-uti temető halottsházába szállították mind a kettőt.

**A nagyevő sorsjegyárús.** A Rökuskörházban jelenleg a fővárosnak egy ismert alakja fekszik, a ki arról híres, hogy Budapest bármely vendéglőjének az étlapját képes végig enni. Ez Haslinger Zalle, a ki egész az utolsó napokig árulta a kávéházakban a különféle sorsjegyeket, mindenkinek a főnyereményt ígérve. Az utolsó időben már csak vagyonosabb vendégek engedték meg maguknak azt a tréfát, hogy ebédre vagy vacsorára meghívják, mert ez nagyon drága mulatság szokott lenni. A napokban Haslinger megbetegedett és felvetette magát a Rökusba, hol azonban csakhamar panaszkodni kezdett, hogy éhen hal, ha nem adnak neki többet enni. Mikor a szobában levő 25 betegnek az ebédet behozták, oly sóvárgó és fájdalmas pillantásokat vetett az ételhordóra és oly félelmetes csattogást fogott, hogy a betegek már-már megszánták, sőt mikor nekik elzétáson fogadták ajánlatot, hogy betegsége dacára mind a 25 porciót megesszi, már rá is akartak állni és ha az orvos közbe nem lép, 25 beteg nem evett volna tegnapelőtt. Most aztán megduplázták a nagyevő porcióját, mire Haslinger az ételhordónak csupa háladatosággal megígérte, hogy a jövő héten a főnyereményt csak neki adja el.

**Cholera magyar földön.** Két év előtt, mikor a délfranciaországi kikötő-városokból az első cholerahírek jöttek, a belügyminiszter az országban olyan egészségügyi felügyelőket kívánt alkalmazni, kik meghatározott nagyobb területekre mint cholerabiztosok alkalmazhatók, feladatukat a közegegészségi intézkedések legszigorúbb ellenőrzése képezte volna. Emez állásokra a pályázatot is kiírta a miniszter. De időközben megszűnt a cholera, s azok betöltésére szükség nem volt. A főváros területéről kilencz orvos pályázott. Ez évben azonban az illett egészségügyi felügyelőkre mint cholerabiztosokra, alighanem szükség lesz s ezért a miniszter felhívja a fővárost, hogy az egyenként megnevezett orvosokat szölytási fel. vajjon ez állások az akkori pályázati feltételek mellett még most is hajlandók-e elvállalni? s nyilatkozataikat hozzá azonnal terjesztesse föl. — Ami a cholera terjedését illeti, P i u m é b ő l a k ö v e t k e z ő s ü r g ö n y e r k e z e t t: Cholera-esetek naponként mérőnek föl városunkban, de a baj járványjellegzet nem öltött. A lakosság kezd nyugodtabb lenni. Az idegen munkásoknak részben kimaradása, a piac folytonos drágulása és a helyi forgalom szűntelése egyre nyomasztóbbá válik. A nagy tengeri forgalom is sokat szenved a vesztégtárolások miatt. Triestből pedig azt jelentik, hogy július 8-án déltől másnap délig egy ember betegedett meg choleraiban.

**Rövid hírek.** P á r b a j a z o p e r a i z a v a r g á s o k m i a t t. K. E. miniszteri hivatalnok egy társaságban élesen kritizálgatta az opera új intendánsát, kinek S. O. kereskedő pártját fogta. Ebből párbaj lett s a hivatalnok könnyű sebet kapott. — Cholera n o s t r a s. G e a s t e n, h o l m o s t a m i n i s t e r l e n k c s a l á d j á v e g y ü t t h a r t o z k o d i k, e g y c h o l e r a n o s t r a s e t f o r d i t e l ő, h a l á l o s k i m e n e t e l l e l. A s z ó r v á n y o s c h o l e r a e z á l d o z t a m i n i s t e r l e n k e g y k o n d a s a. B i h a r m e g y e a l i s p a n j a t á v i r a t i j e l e n t e s t e t t a z e s t r ő l a b e l g y m i n i s t e r i u m m a t t. — H á b o r u k é t f a l u k ö z t. M. Szigettről írják: Pár nap előtt bizonyos határperből kifolyólag, valóságos háború tört ki Darva és Uglya helység között. A két falu emberei a szó szoros értelmében bírokra akartak kelni, hogy jogaikat községük érdekében érvényesítsék. A megyei hatóság idejében intézkedett, hogy a viszály elsimuljon.

**A nagy világ.**

**Revolverlövés a párisi képviselőházban.** Párisból jelentik július 9-iki kolett: Midőn a kamara ülése már bezárattott, a karzaton revolverlövés dörögött el, mely azonban senkit sem sebesített meg. A lövést egy ott levő férfi tette, ki ezután apró papirszeleteket szört az üléssterembe. Azonnal elfogták és a nála levő forgópisztolyban még öt töltést találtak. Ugy látszik, hogy háborodott elméjű: azt állítja, hogy a lövést az elnök feje fölé irányozta és azért lött, mert nagyon szerencsétlen lévén, zajt akart csapni, hogy felhívja nyomorúságára a figyelmet.

**Mikor az asszonyok lázadnak.** A steini szivargyárban egy régi munkásnő, rozsmunka miatt heti 60 kr. bérlerónással büntettek s midőn ellenszegült, rögtön elbocsátották. Ez felbőszítte a többi munkásnőket, kik lármával, káromkodással, dobogással és szerzámák tügetésével oly zajt csaptak, hogy a felügyelőneknek karhatalommal közbe kellett lépni. Négy zanjongót elbocsátottak, minek folytán este újabb csoportosulás és zajongás volt a szivargyár előtt.

**Rablógylök gyermekek.** A berlini Palisaden-utca egyik ablakából esőtörtökön egy három éves leánygyermek zuhant a kövezetre, hol halva terült el. Eleinte azt hitték, a gyermek véletlenül esett ki az ablakból, de csakhamar rájöttök, hogy rablógylökesség áldozata lett. Egy tizenkét éves leány megirigylte a gyermek felében levő arany fűggököt, fűcsalta őt a szobába s a fűggököt fűleiből kitépve, a gyermeket — hogy rablása titokában maradjon — az ablakon keresztül az utózára dobta. A 12 éves gylök mindezen vonakodás nélkül vallotta be gonosz tettét.

**Egy örnagy öngyilkossága.** Bécsben lovag Donnersberg Arthur, kaonai körökben jól ismert, általában tisztelt örnagy, a magyar-osztrák térképészeti bizottság tagja esőtörtökön öngyilkossá lett. A reuwegi kaszárnyában levő dolgozó-szobájából, melyben csaknem három hét óta reggeltől estig dolgozott, déltájban eltávozott s ráparancsolt szolgálójára, hogy zárjon el mindent és senkinek se mondja, hogy hova ment. A szölgát egy órára rendelte magához, a kaszárnyában levő lakására. A szölgának már az is föltűnt, hogy az örnagy oly korán távozik, annálkább föltűnt zavart magaviselete, rövid, nyers intézkedései; mikor tehát fél egy óra tájban az örnagy hadsége megérkezett, a szölgá kifejezte előtá aggodalmait. A segéd rögtön az örnagy lakására ment. Az ajtó nem lévén bezárva, a szobába lépett. Az örnagy holtan feküdt, tárnnyitva levő salonia közepén. Hatlövési revolveréből golyót lött halántékába s az orvosok véleménye szerint rögtön meghalt. A golyó keresztulhatolt fején s a hálószoza ajtóféltájában találták meg. Mielőtt az örnagy agyonylotta volna magát, saloniajánk összes butorzákat szétrombolta, s Ischlben időző fiatal néjének, kival aghat hónap előtt kelt egybe, egy papirszeletrre és szavakat írta: „Clotild, élj boldogul.“ — Valószínűnek tartják, hogy az örnagy örltségi rohamban lett öngyilkossá. Nejét a szomorú esetről kíméletesen értesítették. Donnersberg még csak 48 éves volt és igen vagyonos.

**Egy arab merénylete.** Tangerben e hó 30-án egy arab ember, Scovassot, az ottani olasz követet az utcán megtámadta. A köztük kifejlődött birkozás közben az arab kibuzta rögtön, szerencsére azonban a követ baltájával elhárította a döfést. — A francia követség egy janicsárja, ki véletlenül a közelben volt, segítségére sietett az olasz követnek s lefogyerazte az arabot, kát azután őrizet alá vettek. A tangeri diplomatatestület ellátáráta, hogy a marokkói kormányt meg fogja keresni az iránt, hogy a napról-napra veszélyesebbékké váló közbiztonsági viszonyokon mihamarabb segítsen.

**Rövid hírek.** A királyné Gasteinban a n. A királyné augusztus 7-én ismét visszaker Gasteinba s újra a Meran-villába fog szállni. A királyné a király társaságában érkezik, s a király Vilmos oszárzal néhany napot fog tölteni Gasteinban. Bismarok számára aug. első napjaira vannak szöbök rendelve, de hogy mikor érkezik, még nem bizonyos. — C z a r t o r y k i S á n d o r h e r c e z e g p é n t e k e n r e g g e l G y l a J u s t o v k á b a n m e g h a l t. T e m e s e v a s n a p r a d e l u t á n l e s z S e n i a r y á b a n. — S t i l i s t i c a i t u r o s a s á g v o l t o l v a s h a t a t t e g y b e e s i l a p b a n, m e l y j e l e n t é, h o g y m u l t v a s n a p r a m e g h a l t D ö r r n é s z ű l. K r a t y k - B a s c h i k Z e n o i a a s s z o n y, a g y r á z k ö z d é s a z u t o l o k n e n e t a j t o s f ö l v e t e k k ö v e t k e z t e s e n. — Ö s s e n e m l o t t a n é s z ö k e m e l v é n y a s t - l o n i a i ( A m e r i k a ) l ö v e s e g y e k e g y n a p j a n, s s z á m o s a n y o l s e b e s ű l e s e k e t s z e n v e t t e k. — E g y m ű l ö v ő s z e r e n c s é t l e n s é g e. E g y p á r i s i n ő m u t o g a t a l ö v é s e l i g y e s s e g t a n e u l l y i v á s r o n. M u t o g a t á s k ö z b e n e g y k e t e s ö v ű p u s k á j a e g y i k ü l t e t l e n s e g e k e z e k e k e r ű l t, k i a p u s k á t e l s ö t t e t t e s m i n d k é t c e l t ö l t e s e a s z e r e n c s e t l e n m ű l ö v ő m o l l e b e f ű r o d t. H a l d o k o l a s s z á l l i t o t t á k a k ö r n á z a b a, a z ü g y e t l e n s e g e d p e d i g b ö r t ö n b e k e r ű l t. — Z s a r o l ó c o n s u l t. A z a r g e n t i n i k ö z t á r s á g g e n u a l c o n s u l t j á t, C a l v a r i e z r e d e s t, k i v a n d o r l o k z s a r o l a s a m i a t t e l c s a p t a. — Ö n g y i l k o s b a n k á r. A J u n g O t t ó e s t á r s a b e c s i b a n k á r z e g y f ö n ö k, D i t t r i c h s t e i n Z i g m o n d F e r e n c z, k i n e k e h ó 3-án t ö r t e n t e l t ű n e s e a z o s t r á k f ő v á r o s a b a n o g y f e l t ű n e s t k e l t e t t, a s c h w e h a t i v á r k e r t b e e h ó 8-ik a n g y o n l o t t e m a g á t. A z 54 é v e s b a n k á r h o t t e s t e t t B e c s e b e s z á l l i t o t t á k.

**A közönség köréből.\*)**

**A mi szegény hordáraink érdekében.**

Arad iparkodik minden tekintetben megtartani és tovább fejleszteni nagyravárosi színezetét, még azáltal is, hogy hordári intézményt oly széles alapokra fektette, anilyent Budapestet kivéve, nálunk más városban alig találhatnánk, s e tény a lakoságnak, valamint az ide tölülő idegeneknek nagy előnyök nyújt abban, hogy megbizásait gyorsan és igen jutányosan végezhetik, anélkül, hogy egyen után szaladgálni, vagy hogy a megbízást teljesítő hordár zaklatásaitól félni kellene; mert azt csakugyan el kell ismerni, hogy a hordároknak bővében vagyunk s hogy kevesebb igényű s szolgáltatásukban egyeneket sehol sem találhatnánk, hogy pedig egyik másik magasabb díjtétel követelésével átlegné a törvényes szabályokat, a legtrikább esetek közé tartozik.

De éppen azért, mert e szükséges s lépten-nyomon igénybe vett szegény emberekől rosszat nem igen mondanthunk, indítatva érzékek magunkat sorsunk javítása érdekében egyenélyt visszaszolgoltatni nyilvánosságára hozni.

Arad város hatósága a különféle nevezken szereplő hordárok számát 100-ban állapította meg, mi ugyan lehet baj magunkra a hordároknak, mert ily nagy szám mellett a kereset nagyon megoszlik, de a közönségre haszon, mert nem kell örökig keresgélni, s a verseny jobban is biztosítja a pontos és olcsó szölgálatot; — ámde semmivel sem találjuk indokolva a főkapitányság azt az eljárását, hogy az önállóságra törekvő hordárok existenciáját megnehezíti sőt lehetlenül teszi az által, hogy ezeket a fogalmi szempontoktól távolabb fekvő olyan helyekre rendel ki, hol a kereset csekélysége miatt megéli egyáltalán nem képesek; akiket pedig a jobb helyeken meghagy, azok ugyszólván kényseritve vannak a cseleedszözk szölgáiban állni, s keserű kesereményük egy részét naponként beszölgáltatni.

A nagy közönség nem is sejtji, mily nagy teher nyomja azon hordáraink vállát, kik a 35 frtba kerülő önállóságot vagy pénzhiány miatt megszerzeni nem bírják, vagy megszerzeni nem akarják azért, nehogy jobb állomásról elhelyeztessenek. Ezek a szegény

ki ugyan ellátja őket egy vászonlőzőekkel, sapkával, s hordárnak szükséges eszközökkel, de e mindössze alig 8 frtba kerül ellátásért kötelesek öt naponként 20 krt, egy hóra 6 frtot, vagyis egy évre 72 mond hetenként forintot a cseleedszerző molochjának áldozni, tekintet nélkül arra, keres-e a szegény ember valamit, vagy éppen semmit.

Ha már most egyrészt tekintetbe vesszük, hogy a rengeteg nagy állományú hordárság közt a kereslet fölötté megoszlik s az életviszonyok is oly általánosan nyomasztók, hogy a legjobb körülmények között megke-resett jövedelem is elégtelen a családos ember szükségleteinek fedezésére az, a kérdés merül föl: igazságos-e, hogy a szegény osztály köteleze van a nyert csekély szolgálat ellenében oly aránytalan és elviselhetetlenül nagy adóteher viselésére?

Mi úgy véljük, hogy ez nem lehet igazságos, nem lehet jogos, mert igaz ugyan, hogy a cseleedszerző az általa kiállított hordárakért bizonyos összeg erejéig kárpótlást vállal, de e kárpótlás fedezetét a becsületes emberek rovására írni, s oly nagy összegben megállapítani sem nem méltányos, sem nem jogos! a városi hatóságnak pedig nem állhat érdekében, hogy a szegény napzámások vé- ren szerzett illéréivel két vagy három vál-lalkozó zsebeit teleltömi.

Gondoljuk csak meg, hogy az intézetek által kiállított 80 hordár naponként 16 frtot, havonta 480 frtot s évenként majd 6000 frtot fizet a két cseleedszerzőnek, amiért ezek 640 frtot áldoznak ruházat s egyéb holmikért. Hát igazság és méltányosság az, két embernek 5000 forintot ajándékozni, s 80 szerencsétlen család szükségleteiből ugyanazt elvonni?

Hát mi igazságosnak, hogy a vállalkozásnak jövedelmezni kell, s ezért némi méltányos összeg megállapítását megengedhetőknek tartjuk, de nem a mostani kulcs szerint, mely óriási és elviselhetetlen, jogtalan és méltánytalan: hiszünk is, hogy a mi minden szép és jó iránt fogékony rendőrhatalomunk kellő figyelembe fogja venni hordáraink jogos panaszát, s keresni fog oly megoldást, mely a bajon segíti s hordáraink sorsán javítani hivatva lesz.

Ezt már azáltal is elősegítheti, ha egy hordár-szövetkezet létesítésével, mely pénzalap gyűjtésére által a biztosítékra szükséges összegeket lassanként előteremthető, módot nyujtana arra, hogy a hordárok önállóakká válhassanak, azokat pedig, kiknek anyagi viszonyai a szükséges biztosíték letételét már most lehetővé teszi, azaz grámoltassa, hogy jobb fogalmi helyekre állítsa. Ennyit 80 nyomorgó család érdekében multhatlanul elvárhatunk.

K. B.

## KÖZGAZDASÁG.

### A mesterséges borok készítése. — július 10.

A budapesti kereskedelmi és iparkamara július 8-án teljes ülésében tárgyalta a „mesterséges borok készítésének és forgalomba hozatalának megtiltásáról” és a „borok jelzéséről” szóló törvényjavaslatokat. A kamara által a földmívelési miniszteriumhoz intézett felterjesztés terjedelmes indoklás mellett azon véleményének ad kifejezést, hogy a kidolgozott törvényjavaslatok nem alkalmasak arra, hogy a törvényhozás tárgyalása alá bocsáttassanak.

A felterjesztés szerint a bortermelők oly visszaélés elhárítását követelik, mely Magyarországon alig létezik. A bortermelők a borok csekély kelendőségét, a bor nyomott árát szeretik a mesterséges borok készítésének tulajdonítani, azon érveléssel, hogy a mesterséges bor elveszi a természetes bor piacát.

A bor értékesítése körüli nehézségek, a borok nyomott ára azonban nem ezen nem létező körülménynek, hanem első sorban annak tulajdonítandók, hogy a bortermelők egy része, mondhatni jelentékeny része, elhanyagolja mindazt, a mit a szőlőművelés, a szőlők kezelés és a borászat a borok helyes, okoszerű kezelése tekintetében igényel, úgy hogy boraink igen tetemes része nem alkalmas arra, hogy a kereske-

delem utján értékesíthessék. — Ezen bajok tudatának terjesztése közgazdaságunk érdekében minden esetre hasznosabb eljárás volna, mint azon tévhitnek terjesztése, hogy a bor értékesítése körüli nehézségek a mesterséges borok készítésnek tulajdonítandók.

A kamara örömmel üdvözölte az oly törvényhozási intézkedést, a mely a közforgalom tárgyát képező élelmiszerek és élvezeti cikkek hamisítása ellen irányulna, de a mesterséges borok készítésének és forgalomba hozatalának megtiltásáról szóló törvényjavaslat-tervezetét még általánosságban sem helyesli, mert az azon cikkek között a melyek hamisításnak vannak alávetve, irányzatossan kiragad egyet és ezzel, nemcsak borkereskedelmünk, hanem bortermelésünk érdekében is a legveszélyesebb módon sérti, és pedig nem azért, mintha ezzel valóságos kárt okozna, hanem mert az, hogy ily törvényhozási intézkedés alkalmatlan a bortermelők azon részének megnyugtására, mely, mint kifejtettük, téves okokból a bortermelés védelmét követeli.

Nincs állam. — szol a felterjesztés. — a melynek törvénykönyve a törvényjavaslat-tervezethez hasonló intézkedéseket tartalmazna, holott nem állíthatni, hogy más államokban akár a bortermelés által képviselt közgazdasági érdekek, akár a fogyasztók érdekei vagy pedig a közegészségügy igényei kisebb gondozásban részesülnek, mint hazánkban.

Az 1879. évi május 19-én kelt német birodalmi törvény az élelmi szerek, élvezeti cikkek és fogyasztási tárgyak forgalmánál sokkal helyesebb irányban és helyesebb intézkedésekkel igyekszik elérni a fogyasztók közönségnek hamisítások elleni védelmét, mint a jelen törvényjavaslati tervezet.

Véleményünk szerint a viszonyok szabályozásánál egyedül a bort fogyasztók közönség érdekei védelmének szempontjából indulhatni ki és e tekintetben azt kell czélul kitűzni, hogy a közönség megóvassék, a mennyire ezt törvényes intézkedésekkel elérni lehet, a hamisítványoktól és a hamisítással kapcsolatos csalástól vagy vagyon megrövidítéstől. És ezen irányban már vannak is törvényes intézkedéseink. A büntető törvény 314. §-a szigorú büntetéssel sújtja azt, ki élelmiszert az egészségre veszélyes módon megmártott vagy ily élelmiszert tudva forgalomba hoz. Nem szenved kétséget, hogy a közönség ezen tulnevelő védelmet igényelne: hogy igazolt olyan intézkedések is, mely az élelmi szerek és élvezeti cikkek és a fogyasztási tárgyak meghamisítását akkor is bünteti, ha a hamisítás nem veszélyes az egészségre, annál inkább, mert a csalás tényállását ezen hamisításoknál a legtrikább esetben állapíthatni meg. Ilyen irányú kezdeményezést, törvényes intézkedéseinknek ilyen irányban és ezen czélból való kiegészítést a kamara örömmel üdvözölné.

Ezen általánosságban kifejtett vélemény után a kamara előterjeszti a törvényjavaslati tervezet egyes szakaszaira vonatkozó észrevételeit. Első sorban azt állítja, hogy a mesterséges bor készítésének és forgalomba hozatalának tilalmazása ellenkezik az általános jogérzettel. Az állam tilosnak csak oly cselekményt nyilváníthat, a mely vagy az egyének, vagy a társadalom, vagy az állam érdekeire nézve sérelmes. A mesterséges borok készítése azonban, feltéve, hogy az ment minden egészségellenes anyagot, senkire nézve sem sérelmes, épp úgy nem sérti senkinek érdekét a mesterséges borok forgalomba hozatala, feltéve, hogy az a valódi név, tudniillik „mesterséges bor” neve alatt történik. Hivatkozik arra az előterjesztés, hogy ilyen jogvel alapján követelheti a szövetek műgyapjából való készítésének eltiltását is.

Kifogásolja továbbá a kamara a defini- tiót „Mesterséges borok tekintendők bor- nak nevezett az a folyadék”, így szol a javaslat. Azt kérdezi a kamara, hogy mi fog akkor történni, ha az a bizonyos folyadék nem nevezetik boroknak, hanem műboroknak vagy más valami nével jelöltetik, a mit talán később fognak fölkapni.

A vörös borok tekintetében azt kérdi a kamara, hogy minek tekintendők a vörös boroknak az egészségre nézve ártalmatlan növényi festékekkel való festése, a mi nélkül vörös boraink egy jelentékeny része nem kerülhetne kivételre. Helytelenül azon intézkedést, a mely szerint a borba és mustba legalább 90 fokú vegy-tiszta szesz 10 rész vizet tartalmaz, a szesz utján tehát szabad keverni. Nincs az a vegyész, aki képes lenne kimutatni, vajon az a viz, mely a borba jutott, szeszszel együtt vagy a nélkül kevertetett-e a borba.

Mintán a mustba egy a szeszt, mint czukrot szabad keverni, a törvényjavaslat-tervezet szerint, módjában van annak, a ki nek ez tesz- sik, a leggyengébb mustból a legerősebb bort előállítani, a nélkül, hogy az ilyen bort a törvényjavas- lat-tervezet mesterséges borok tekintetében.

A mustba szabad szeszt is, czukrot is keverni, a borba azonban csak szeszt, ezt azonban a törvényjavaslat-tervezet szerint kor- látnan meennyiségben, vannak azonban esetek, például midőn a bor romlásnak indul, a melyek követelik, hogy a bor újra erjesztés alá vettessék és a midőn feltehető- nül szükséges ahhoz czukrot keverni. E szükség minden bortermelőnél előfordulhat, a törvényjavaslat-tervezet azonban emez új- ból való erjesztést lehetetlen- lenné teszi, a midőn a czukornak borba való keverését megtiltja és ezzel azt követeli, hogy az ilyen bor egyszerűen kiön- tessék.

Kifogásolja a kamara, hogy az elkobzott mesterséges bor, ha az egészségre ártalmatlan, a körházi betegeknek, esetleg szegényeknek adassék. Az ily bor nemcsak a körházi betegek és szegények által élvezhető, hanem felhasználható műszaki czélokra, első sorban cognac-főzésre, mely esetben még a bortermelőknek vélt megrövidítése is elháríthatik.

Végül van még az előterjesztésnek egy észrevétele, hogy a borok jelzéséről szóló törvényjavaslatba vételessék vissza az en- quete által törölt azon szakasz, mely szerint a különböző össze- kevert borok azon vidék jelzése alatt ártalmatlanok.

### Vegyes közlemények.

#### Az aradi Lloyd heti tudósítása.

Arad, 1886. július 10-én.

A lefolyt hétnél időjárás végre többnyire derült volt és csak kevés zivatarok által akadályozva. Az aratás mindenütt javában folyik és pedig ellentétben más esztendővel, mi- után a rozs és árpa kellő időben nem érte meg, a búzát kezdték először aratni. Gazda- szaink szerint az eredmény első minőségű föl- dekben jó közepetemes, gyengébb földekben pedig alig közepesül a buza-termes. Vidék-ünk földjeink különfélek és szerint perze a termések is különfélek. Olyan eredményre buzában, mint a tavalyi volt, nem számítha- tunk s úgy hiszünk, hogy helyesen itélünk, ha azt mondjuk, hogy a buzaeredmény a múlt évéhez képest csak háromnegyedrre számítható, a minőségek pedig nem lesznek oly együn- tetűek, mint a múlt évben, mert a sok dült buza könnyebb lesz, s így lesz nagyon sok 75, 76 kilós minőség. Arpában rossz termé- nek nézhetünk előbe. Rozsban pedig csak gyenge eredményt várhatunk. Tengeri ugyan szép, de más esztendőkhöz képest visszama- radt a fejlődésben, mert a sok esőzések meg- akadályozták a munkálatokat.

A gabona-üzletben a legnagyobb esend állott be, de jobbadán mondvá, egész üzlet- pangás, a kereskedő világ nem vett részt a vételben, mert várni ohajtották az új gabonát s így nem létezik sem ajánlat, sem pedig kínálat.

Buza alig hozott be mintegy ezer métermáza helyben és Uj-Aradon s több- nyire malmok által vétetett 6 frt 80 krtól 7 frt 30 krig mként.

Rosz forgalom nélkül, névleg 5 frttől 5 frt 10 krig.

Árpa ugyancsak forgalom nélküli 5 frt. Tengeri alig hozott 1500 m. m. el- adatott 4.70. 4.75 kr. métermázánként a f. hóban szállítva.

Az aradi kereskedelmi iparkamara ezennel tudatja, miszerint az arad-várbeli es. kir. katonai élelmiszeri raktár kezelő bizott- sága az ideai fegyvergyakorlatok alatt több haszonbérleti állomáson elhelyezve leendő csapatosztályok részére való élelmiszeri szük- ségletek u. m. kenyér, zab, széná, alomszalma stb. biztosítása czéljából többrendbeli haszon- bérleti hirdetményt bocsátott ki: továbbá ér- tesíti az érdeklődőket, hogy a es. kir. do- hányjövendeki igazgatóság által körülbelül 600 métermáza nagy és 200 métermáza kisebb marhabőr elárverése tárgyában szintén kiira- tott a hirdetmény. Mely hirdetmények a ka- marai irodában a hivatalos órák alatt megte- kinthetők.

A buza állása. A földmívelési minisz- terium a hozzá beérkezett adatok alapján a következő kimutatást teszi közzé:

| Bevetelt terület (1600 jöl) | Kat. hold | Kat. hold | Kat. hold |
|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|
| I. Felvidék                 | 647.075   | 220.013   | 408.665   |
| II. Dunántúli megyék        | 919.653   | 178.286   | 590.892   |
| III. Alföld-északi része    | 1.024.001 | 76.051    | 746.701   |
| V. Alföldi déli része       | 1.666.543 | 139.345   | 1.319.306 |
| V. Erdélyi-me-nyek          | 503.950   | 21.745    | 271.903   |
| Országos fő-összeg          | 4.762.122 | 635.440   | 3.337.467 |
| Százelekekben:              | 100%      | 21.3%     | 70.1%     |
| volt 1886. jún. 28.         | 100%      | 11.6%     | 69.5%     |

### Szükszlet.

(Július 10.)

(B.) Jobb kereslet folytán az irányzat a múlt héten megszűrláruzt és csekély készletek mellett hetzárlatkor valamivel magasabb ára- kon adatott el.

Mai jegyzéseink: Készaru nagyban 26. kicsinyben 26.50. hordó nélkül per 100 li- ter %.

### Budapesti gabnatözsde.

(Július 10.)

Jó vételkedv, 9000 mm. forgalom, az árak 5 krral magasabbak. Őszi buza 7.62—64. tavaszi buza 8.04—8.07, új tengeri 5.33—5.35, ősi zab 5.96—5.98, káposzta-repcze 9.62—75.

Budapest, július 10. (Az „Aradi Közlöny” eredeti távirata.) Az esti tözsde zárlati árfolyamai: Magyar aranyjárdék 105.85; magyar papírjárdék 94.95; ma- gyar hitelbank 284.25; osztrák hitelbank 277.— London 126.40, Páris 50.—

### KIS LOTTO.

Bécs, július 10-én.

89. 53. 32. 34. 59.

Temesvár, július 10-én:

36. 20. 90. 15. 41.

### Hivatalos árfoiyamok

a budapesti áru- és értéktözsden 1886. év júliushó 10-én.

|   |        |
|---|--------|
| Magyar aranyjárdék 4 sz.                      | 105.90 |
| Magyar papírjárdék 5 sz.                      | 94.95  |
| Magyar vasuti kölcsön                         | 154.25 |
| Magyar keleti vasuti államkötvény 1. kib.     | 100.70 |
| Magyar keleti vasuti államkötvény 2. kib.     | 100.—  |
| Magyar keleti vasuti államkötvény 3. kib.     | 120.—  |
| Magyar földterhermentesítési kötvény          | 105.25 |
| Magyar földterhermentesítési kötv. záradék    | 105.25 |
| Temes-bánási földterhermentesítési kötvény    | 105.25 |
| Temes-bánási földterhermentesítési kötv. zár. | 105.25 |
| Erdélyi földterhermentesítési kötvény         | 105.35 |
| Horvát-szlavon földterhermentesítési kötv.    | 105.25 |
| Magyar szőlődezmaváltási kötvény              | 100.—  |
| Magyar nyeresémi-sorsjegy-kölcsön             | 122.25 |
| Tiszszabályozási és szegedi sorsjegy          | 125.50 |
| Osztrák járadék papírban                      | 85.10  |

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Osztrák járadék ezüsten         | 85.75  |
| Osztrák járadék aranyban        | 118.25 |
| 1890-iki osztrák államsorsjegy  | 139.50 |
| Osztrák-magyar bankrészevény    | 870.—  |
| Magyar hitelbankrészevény       | 283.87 |
| Osztrák hitelintézeti részevény | 276.50 |
| Os. és kir. arany               | 5.93   |
| Ezüst                           | —      |
| 20 frankos arany (Napoleonkor)  | 10.—   |
| Német birodalmi márká           | 62.—   |
| London (3 havi váltóként)       | 126.40 |
| 20 márkos                       | 2.38   |

### IDEGENEK NEVSORA.

(Július 10.)

Fehér-kereszt-szálló. Parly József, bírtokos, Budapest, Barabás M., bírtokos, Kolozsvár, Radozy István, bírtokos, Miskolc, Olay Szilárd, képviselő, Budapest, Wittmann L., kereskedő, Bécs, Blau Gyula, kereskedő, Bécs, Schlehner F., kereskedő, Budapest, Havas Dezsa, felügyelő, Budapest, Dr. Breau N. ta- nár, Lugos, Schneider József, kereskedő, Lugos, Stolcz K., kereskedő, Málta, Latinák L., kereskedő, Barcelona, Fekete M., kereskedő, Győr, Kohn E., kereskedő, Prága, Fellizotti M., kereskedő, Napoly, Fesari N., kereskedő, Palermo, Deuársó A., kereskedő, Otranto, Rubinek K., kereskedő, Hamburg, Schleich A., Topin- czer, Pánu.

Nádor-szálló. Schreyer Lajos, igazgató, Beél, Barkó János, jegyző, Bjeno, Szida György, jegyző, Világos, Szorb Miklós, jegyző, Kegyetlyháza, Páldy Józ- sef, jegyző, B. Székely, Buzurka Ferenc, jegyző, Mened Korstuba Péter, jegyző, Mened, Promoda Józ- sef, igazgató, Kisjén, Nödemayer Adám, kántor, Elek, Vertin Gy. gazdasági, Sopron, Török Mihály, gazdasági, Kád, Sanorovetz Jakab, gazdasági, Usakov- ár Píllinger A., kereskedő, Lugos, Balik János, ke- reskedő, Rosztoka, Blij A., kereskedő, Budapest.

Aranyzarvas-szálló. Stern Sándor, ügynök, Bu- dapest, Barns Tivadár, ügynök, Budapest.

Aranyesllag-szálló. Klein Ignác, szállító, K.-Pel- egyháza, Moskovitz Bela, utazó, Nagyvár.

### Meghaltak Aradon.

(Július 3-tól július 9-ig.)

Belváros: Obetko Kálmán 2 éves, ke- reskedő fia, vörheny. Soltész szül. Kovács Ju- lia 36 éves, gépész neje, tüdővész. Szántai Má- ria 4 hónapos, gépész neje, tüdővész. Szántai Erzi 5 hónapos, napzámás leánya, bélhurut. Tóth István újszülött, czipész fia, koraszülött. — Sehuschitz Betti, 8 hónapos, könyvelő leánya, bélhurut.

Marostáj: Bogdán Száva 3 hetes, nap- zámás fia, gyengeség. — Konstantin Mina, 6 hetes, szabó leánya, gúreség. — Berg Katalin, 11 hónapos, molner leánya, bélhurut.

Ujtelep: Hegedüs Anna 10 hónapos, vasuti munkás leánya, kanyaró.

Felelős szerkesztő: **Hindy Árpád.**

### Nyilttér.\*

Alulírott vagyok bátor tisztelettel a nagy- rabesélt közönségnek tudomására hozni, hogy már évek óta helyben fennálló műtermembe tetemesebb erőt nyertem egy asszisztensnek alkalmazása által, ki eddigelé a leghíresebb fogorvosoknál Bécsben működött s ki minden- fele fog-bimbirozásokat, ugyszintén arany- blombirozást is végezni képes, egyuttal van szerencsém a tisztelt közönségnek tudomá- sára hozni, hogy fiam épp most tért vissza műtázásáról s műtermemben ismét mű- ködni fog.

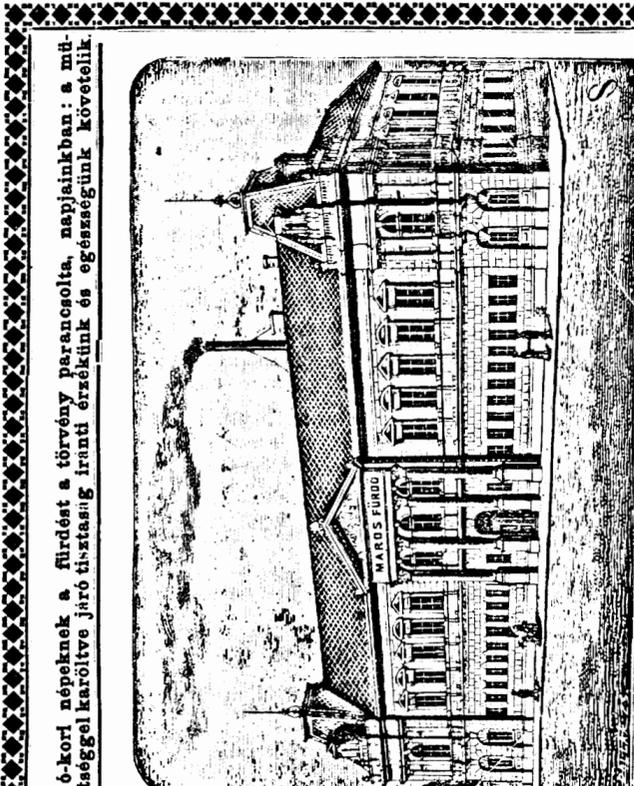
Midőn a nekem eddig köleszöntözött biza- lomért köszönetet mondok, kérem, hogy eme bizalommal ezentel is megfizetni méltóztas- sanak: én részemről iparkodni fogok, azt tel- jes mértékben kiérdemelni.

Alázatos tisztelettel:

**Dr. A. H. Morgenstern,**  
fogorvos.

**Lakik: Hermannudvar.**

\* E rovat alatt közzététek nem vállal felelősséget a Szerk.



Fürdés után jól érezzük magunkat. — A jólérés egészség jele s biztosítóka.

**A MAROS GŐZFÜRDŐ**

SIMAY ISTVÁN tulajdonosa

stüdei díjakat oly méltányosan állapította meg, hogy azt mindenki használhatja

**VAS- és MÓOR-FÜRDŐ.**  
Egy szemesly-jegy . . . 70 kr.  
10 db. bérlet-jegy . . . 6 frt — kr.  
Egy deák- és katonajegy . . . 40 kr.  
Egy gyermek-jegy . . . 30 kr.

**MELEG KADFÜRDŐ.**  
zubbanyai.  
Egy 1. oszt. marvány csalihi kád- fürdő 3—4 személyre . . . 80 kr.  
10 db. bérlet-jegy . . . 7 frt 50 kr.  
Egy 1. oszt. marvány-kád fürdő anyá és 2 gyermek részére 60 kr.  
10 db. bérlet-jegy . . . 5 frt 50 kr.  
Egy 1. oszt. marvány-kád fürdő 1 vagy 2 személy részére 40 kr.  
10 db. bérlet-jegy . . . 3 frt 50 kr.

**NYÁRI HIDEG KADFÜRDŐ**  
zubbanyai.  
Egy 1. oszt. hideg kád fürdő 3—4 személyre . . . 50 kr.  
10 db. bérlet-jegy . . . 4 frt 50 kr.  
Egy 1. oszt. kisebb hideg kád- fürdő 1—2 szem. részére 25 kr.  
10 db. bérlet-jegy . . . 2 frt — kr.  
A kád fürdőkön kívül minden fürdő- ruhával értendő.

**Külön ruha díjak:**  
Egy tértüköz 3 kr., egy leges 7 kr., egy felöltő fürdő ruha 7 kr.

**Pénztárnyitás**  
nyitáron reggeltől 6 órákig: télen reggeltől 6 órákig!

**VIZGYÖGY-FÜRDŐ.**  
(a teát cseztétre.)  
dörzsolés, masszírozás, uszoda, zu- banok és a toracszközök hasz- nálásával együtt.  
Egy személy-jegy . . . 50 kr.  
30 dro. bérlet-jegy 13 frt 50 kr.

**VILLANY-FÜRDŐ.**  
Egy személy-jegy ruha nélküli 1 frt 10 db. bérlet-jegy . . . 9 frt

**Évátteremben hideg étkek és italok mértékelt árak mellett kiszolgáltattanak.**  
Szerk. **MOROSI VIZ** 44—25.52  
eladásra is havi bérlet nyitattik. Előjegyzés a pénztárnál lehet.  
Pipaszék gőzzel való tisztítása igen jutányos áron elvállaltatnak.  
„Egészség = ékeesség.” — „Tiszta víz = boldogság.”

Egészséges ember jól érzi magát — Kellően értes kezdődő betegség jele. — Kellően értes kezdődő betegség jele.

A „vörös kereszt”-hez.

**HOFFMANN ANTAL és T<sup>SA</sup>**  
ARADON,  
főter 19-ik szám alatt.

Ajánlják gazdag raktárukat  
vászon, chiffon, asztalnemű,  
zsebkendő,  
női s férfi kész fehérnemű,  
divat-rövidáru  
és mindennemű szabó-kellékekben.

Mintáinkat kívánatra bérmentve  
küldjük.

Női ruha  
Fehérnemű  
Készítést elvállaljuk.

Jó készítményért  
Felöltséget vállalunk

Egymatás-  
bűvölés-  
eszköz-  
ek

Teljes  
arakelegyek  
kiállítását elfogadjuk

**Használt gabonaszákok  
eladása.**

Zsákkölcsönző intézetem felosztása folytán  
összes gabonaszákjaimat  
ugy kis, mint nagy részletekben  
a legolcsóbb áron elárulom.

Valamennyi zsák jó karban, teljesen használható állapotban van, úgy még 3-4 évig is megteszik a szolgálatot. 400-6.5

**PLESCH H.,**  
Arad, Megyeház-utca, Neuman-féle ház.  
62-15886.

Hogy a betött gyümölcs minden körülmények közt a megromlástól óva legyen

**salycil-oldat**  
használatik.

**1 üveg ára 40 kr.**

Elegendő 40 üveg befőtt gyümölcsnek.  
Kapható Ernyey Gyulánál,  
Aradon,  
a „zöld papagályhoz.”

540-1886.

**Arlejtési hirdetmény.**

A kurtiesi utra szükséges kavics kihordásának elvállalása iránt f. é. július 13-án, d. e. 10 órakor árlejtést fog a gazdasági szék tartani. Kikiáltási ár 1492 frt 80 kr, mely összegnek 10 százaléka pénzben vagy elfogadható értékpapirokban leteendő. Árlejtési lehet szóval vagy írásbeli zárt ajánlatokkal, mely utóbbiakhoz a bánompénz melléklendő, s melyekben kifejezve kell lenni, hogy a vállalkozni kívánó a feltételeket ismeri és elfogadja. A feltételek előzőleg is Parecz István tanácsnok úrnál megtekinthetők.

Arad, sz. kir. város gazdasági székének 1886. július 6-án, tartott üléséből.

Varjassy Lajos,  
aljegyző.

**Arlejtési hirdetmény.**

A főútnak a Széchenyi-utczától a Karolina-utczáig terjedő részében, továbbá a Rákóczi-utczában eszközendő átkövezési és esaternázási és a vásártéri uton eszközendő átkövezési és esaternázási munkák elvállalása iránt f. é. július 13-án, d. e. 10 órakor árlejtést fog a gazdasági szék tartani. Kikiáltási ár a földszinti kistermékben tartani. Kikiáltási ár a főúti kövezésre 4064 frt 44 kr., a főúti esaternázásra 2319 frt 80 kr., a Rákóczi-utczai átkövezésre és esaternázásra 2135 frt 48 kr., a vásártéri-ut átkövezésre 5050 frt. Bánompénzül leteendő a kikiáltási árak 10 százaléka pénzben, vagy elfogadható értékpapirokban. Árlejtési lehet szóval vagy írásbeli zárt ajánlatokkal, mely utóbbiakhoz a bánompénz melléklendő, s melyekben kifejezve kell lenni, hogy a vállalkozni kívánó a feltételeket ismeri és elfogadja. A zárt ajánlatok borítékán megjelendő, hogy azok az összes, vagy csak egyes munkákra vonatkoznak-e. A feltételek és költségvetések előzőleg is Parecz István tanácsnok úrnál a gazdasági szék elnökénél megtekinthetők.

Arad, sz. kir. város gazdasági székének 1886. július 6-án tartott üléséből.

Varjassy Lajos,  
aljegyző.

Kész férfi- és gyermekruha-raktár.

**STEINITZ E.**

Aradon, főter, Casino-épület.

Ajánlja a n. é. közönségnek dusan felszerelt raktárát mindennemű  
**kész férfi- és gyermekruhákban**  
és  
**utazó-bőröndökben.**

|   |  |
|---|--|
| Gyapjuszövet nadrágok . . . frt 2.50-7.         | Salon-kabátok finom peruvienből . . . frt 12-22. |
| Tavaszi s őszi felöltők . . . frt 7-25.         | Finom fekete öltönyök . . . frt 14-24.           |
| Magyar öltönyök tricotszővetből . . . frt 7-28. | Finom bésch öltönyök . . . frt 12-18.            |

Mindennemű gyermekruhák izléses kiállításban, jutányos áron.

Utazó-bőröndök  
kézi bőröndök . . . 1 frt 20 krtól 8 frt.  
nagy női bőröndök . . . 4 frttól 14 frt.

Vidéki megrendelések pontosan teljesítettek.  
Kiváló tisztelettel:

**STEINITZ E.**

Kész férfi- és gyermekruhák-  
raktár.

Nagy választék utazó-bőröndökben.

Nagy választék utazó-bőröndökben.

419-5.24

Egy  
**eczet-lél (Essenz) gyár**

teljesen jó karban és működésben, új rendszer szerint berendezve, szabadalmazva, legnagyobb mennyiséget képes előállítani

**jutányosan eladó.**

Bővebb értesítést az „Aradi Közönség” kiadóhivatalában nyerhetni. 430-4.3

**Egy lakás**

a városi bér- és színházépületben,  
(Atzél Péter-utca és főterí részen),  
mely négy szobából és hozzá tartozó helyiségekből áll, f. évi augusztushó 1-től kiadó.

Bővebbet Zemplényi Sándornál.  
531-1886.

**Arlejtési hirdetmény.**

A város részére a következő tölre szükséges 600 köbmt. cser- és 600 köbmt. tölgyfa szállításának elvállalása iránt f. é. július 13-án, d. e. 10 órakor árlejtést fog a gazdasági szék tartani. Kikiáltási ár egy köbméter cserfára 2 forint 75 krajczár, egy köbméter tölgyfára 2 forint 50 krajczár. Bánompénzül leteendő 325 forint pénzben vagy elfogadható értékpapirokban. Árverelni lehet szóval vagy írásb. zárt ajánlatokkal, mely utóbbiakhoz a bánompénz melléklendő, s melyekben kifejezve kell lenni, hogy vállalkozó a feltételeket ismeri s azokat elfogadja. A feltételek előzőleg is a gazdasági-szék elnökénél, Parecz István tanácsnok úrnál megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1886. július 6-án tartott üléséből.

Varjassy Lajos,  
aljegyző.

Valódi angol  
**lovaglő-nyergek,**

s hozzávaló eszközök úgy mint kantár (dupla és szimpla) kengyelcsij, szabla, nyereg, leszorító gurtai, kengyelvas.

**Angol nyereg szappan.**  
Lovaglő eszközök és hajtó ostorok.  
Lüttichi vadászlegyek, revolverek és vadászati kellékek nagyraktára

**ERNYEI GYULÁ-nál,**  
Aradon.

**Kosminszky Lipót,**  
könyv-kötő,  
Aradon, Templom-utca 8. sz.

Elkészít mindennemű 273-7\*  
**könyvkötői munkákat**  
a legjobb kiállításban a legjutányosabb áron.  
Ugyanott mindennemű  
iskolaiszerek  
igen jutányos áron kaphatók.

3 vagy 4  
**butorozott szoba**  
konyhával vagy anélkül  
bérbevitelre kerestetik.  
**SIDOLI Th.**  
lovarda-igazgató.

Erdélyi  
**épület-,  
szerszám s tűzifa  
raktár.**

**Gross Mór**  
Aradon, fő-ut 31. szám alatt, a Széchenyi-gőzmalom közelében.  
416-7.6

Kitűnő  
**magyar raffia-hárs**  
50 százalékkal olcsóbb mint az indiai raffia-hárs

A magyar hárs ugyan azt a szolgáltatást teszi, mint az indiai, szálal és hajlékony s így szőlő és virágos kertek használatára nagyon ajánlatos.

Fenyő:  
deszka, lécz, zsemlely,  
épületfa.

Tölgyfa:  
deszka, palló, oszlop,  
lécz.

Bognárfa,  
talp, küllő, tengely,  
rud.

Bükk és cser  
**tűzifa,**  
egy tényeg ingyen.

**OHRENSTEIN SIMON,**  
a cs. kir. szabadalmazott

**Redlich, Ohrenstein és Spitzer-féle**  
beocsini cément-mész és portland-cément gyár

aradi képviselője, ajánlja a legtöbb nagyszabású belföldi és igen sok külföldi építkezésnél kitűnő sikerrel alkalmazott

**cément-mész és portland-cément**  
gyártmányait, német és bécsi szállítási módozat szerint. A minőségért kezkesedik.

A jánlja továbbá jó minőségű  
**cément-tábláit,**  
a legjutányosabb áruk mellett.

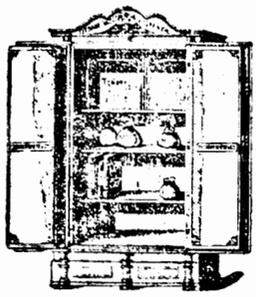
Raktár: Aradon, a volt keményítő-gyárban, lakása Boczkó-utca II. sz.

447-1

Singer

A „NÁDOR“-SZALLODÁVAL SZEMBEN.

Singer



# Amerikai varrógépek, vasbutor és pénzszekevények

gyári raktára

SINGER L. S.

aradi kereskedő 1856. óta



Azonkívül ajánlom

vasbutor gyári raktáromat nagyválasztékban.

Wiese T. és Tsa

a cs. kir. osztrák és a kir. magyar  
ministeriumok s államvasutak szállítói  
tűz és betörés ellen biztos

pénzszekevények

gyári raktára.



Valódi amerikai Howe,

nevezetesen

WEHLER & WILSON,  
Singer, Grover s kézi varrógépek  
családok, szabók és cipészek részére.Mindennemű varrógépek javítása is eszközöltetik.  
Varrógépekhez szükséges kellekek.

Nátha ellen!

Az 1885. évi országos kiállításon kinttett-  
tett verseny és kivitel képességért, nagy-  
ban termelés és fontos javításért.

A kellekmentlen idők alkalmával igen gyakoriak azon  
meghűlések, melyeknek nátha lesz a követ-  
kezője.

A náthát többnyire nem is tartják betegség-  
nek; sőt fölötte azon tréfás nézet van elterjedve,  
hogy ha gyógyítják tovább tart, mintha nem  
gyógyítják.

Azonban mindkét nézet téves. — Először is a  
nátha gyakran kiállíthatatlan fejtájással, étvágytalansá-  
gal s kedély levertséggel jár, és csak legenyhébb for-  
mája az, a mely a takarítók és lojában és azok  
tulságos elválasztásában nyilvánkozik. — Azonkívül gyak-  
ran alapját képezi, úgy a rheumatizmusnak, mint külö-  
nosan tüdőbajoknak is. E szerint a nátha gyógyítását  
különös figyelmünkre kell méltatnunk, és semmi esetre  
sem kell hagyni azt elhatalmasodni. — Ezt annyival  
is könnyebben megtehetjük, mert a dr. Hager által ki-  
talált gyógyszer oly biztos, hogy 1 doboz dr. Hager-  
féle nátha labdacsek elfogyasztása után  
a nátha biztosan elmullik.

Azért minden oly esetben, midőn esti meghűlés  
után fejünk fájni kezd, étvágyunk elmul, vagy torkunk  
szaraz, és érezzük a nátha előleit, azonnal vegyünk  
dr. Hager nátha elleni labdacsekket, és annak bevétele  
után minden bajtól megszabadultunk.

Sőt ha bármely meghűlés után azonnal  
beveszük a labdacseket, az abból eredhető minden  
bajnak elejét vettük.

Emlékeztetve hozom még, hogy a dr. Vost által  
Frankfurtból oly nagy híre hozott „Katarhus labda-  
csek” csak a dr. Hager-féle labdacsek utánzatjai, s  
mint minden utánzat természetesen az eredetivel  
nem összehasonlíthatók.

Ezen a meghűlés káros következményei ellen oly  
biztos hatású labdacsek kaphatók Aradon:

Rozsnyay Máttyás

„Szentháromság” czim. gyógyszerüzében.

Egy doboz ára 1 frt o. e.

Lát ellen!

## Nyári idényre

ajánljuk a nagyérdemű helybeli és vidéki közönség szives figyelmébe dusan  
berendezett

### FÉRFI-DIVAT- ÉS DISZMŰRAKTÁRUNKAT.

Állandóan nagy választék:

kemény kalapok 1.50—6.—ig (Cylinder és Clackok), lágy kalapok —80—5.—ig,  
gyermekkalapok 50 krtól 2 frtig, üzleti siphák 40 krtól 1.20-ig, házi siphák  
1 fttől 3-ig, férfi divatos ingek, kezelő és gallér avagy annélkül, fehér 1 fttől  
3-ig, szines, carton, pique, zephir és oxford, gallér és kézelővel 1—3 frtig, szie-  
nes munkás ing 50 krtól 1 frtig, alsó nadrágok 60 kr, 2 frt, külön gallér 1  
dct. 12 drb 2—2.40-ig, kézelő 1 dct. 24 drb 3 fttől 5-ig, zsebkendő 1 dct.  
12 drb 1 fttől 4-ig, finomabb 5—12 frtig, férfi harisnya 8 krtól 40-ig, fino-  
mabb 50 kr., 1 frt, 2 frtig, nyakkendők 10 krtól 1.50-ig, férfi bőr cipők  
3.50—7 frtig, lakcipő 5—8 frtig, férfi cipő (brünnel) 2.50—5 frtig, vitorla-  
vászon cipő 4 frtig, esőernyők 80 krtól 3 frtig, selyem 4—12 frtig, férfi nap-  
ernyő 80 krtól 2 frtig, selyem 4—6 frtig, kézi bőröndök 80 kr. 2 frt, fino-  
mabb 3—12 frtig, utazó fa-bőrönd 2.50—10 frtig, továbbá pénz, dohány, szí-  
var- és fényképszerszény és szelenczék, fényképtartók (album), tintatartók, toll-  
tartók, illatszertartók, gyertyatartók, kártyaprés s több emlék és utazó tárgy  
és készletek, ugyszinte illatszert, mosdószappan, fogszappan (Zahn-pasta), fog-  
por, fogkefe, ruhakefe, hajkefe, férfi bőr czérna, és selyemkezttyü stb.

A nagyérdemű helybeli és vidéki közönség pártfogását kérve, kész  
szolgálatl

SUHAJDA és TÖRÖK,

az „Arany ember”-hez Aradon. 175—4\*

Főter 1 szám, a két emeletes Splizer-féle házban a megyeházzal szemben.

## A tavaszi idényre!

Teljes tisztelettel értesitem nagyrabecsült verőimet és a t. közönséget, hogy a legújabb  
áruccikkal duran eláttamkézmű-, rövid-, norimbergi-, fehérnemű s gyermekjáték üzletemet,  
melyek mesés olcsóság és finomságoknál fogva felülmulthatatlanok.

Egy rég vászon 30 rőf 4.50, 5. 5.50, 6. 15 frtig. Különféle finom vásznak rőfe.  
12, 14, 16, 20, 25 kr. Oxford és zephir 18, 20, 22, 26, 30-ig. Cartonok 16, 18, 20, 25, 30  
Koczkázat és szines szövetek 16, 20, 25, 30, 40, 60. Fekete ternő 1/4, 7/8, 65, 80, 90, 1. 1.20  
Torulkozók 15, 18, 20, 25. Asztalkendők és pohár-törülők 20, 25, 30. Asztalterítők 40, 60,  
1. 1.20, 1.50, 2. Dolgozó ingek 60, 80, 1. Finom chiffon-ingek 1, 1.20, 1.50, 1.60, 1.80, 2.40.  
Finom Oxford és Creton-ingek 1, 1.20, 1.50, 1.80, 2. Lábravalók 60, 70, 80, 1, 1.20, Női  
ingek 65, 8, 90, 1, 1.20, 1.50, 1.80. Éji corsetták 70, 80, 1, 1.20, 1.40, 1.60, 2. Fehér  
és szines alsó szoknyák 80, 90, 1, 1.20, 2. Gyermek ingek, minden árban és nagyságban.  
Mell-fűzők 60, 65, 80, 2, 2.50, 3. Legújabb nyakkendők 14, 18, 20, 25, 30, 40, 1 frt. Nap- és  
esőernyők 90, 1, 1.20, 1.50, 2, 2.50, 3 frt. Utazó bőröndök és táskák 85, 90, 1, 1.20, 1.50,  
5 frt. Sétapálczák 10, 15, 20, 30, 40, 50. Gyermek- és férfi kalapok 1.20—4 frt. Dolgozó sapkák  
2, 3, 30, 40, 50. Kézi kosarak 25, 30, 40, 50, 60. 2. Harisnyák 10, 13, 18, 20, 25, 30, 40, 50.  
Nagy választéku gyermek- és női ruhák, gépész öltönyök, paplanok, espikék, gallérok, szallagok,  
rűschek, organin, chirtingek, gombok, zsinórok, balcsontok, pamutok, czernák, fehér zsebk-  
kendők, kezttyük, papucskok. Mindennemű pénzes, dohány és szivartárca, asztal és tollké-  
sek, kanalak, fog, haj és ruhakefék, illatszerek, albumok, varróeszközök, fűsik, tükrök, mell-  
tük, nadrágtartók, harisnyakötők, valódi selmezi pipák, tajtékipipák, szivarszipkák, poharak  
és esemege-tányérok.

Ezeket kívül felhívom a t. közönség figyelmét az annyira megkedvelt  
5, 8, 10, 15, 20, 25 krajczáros

## kiállítási bazaromra,

mely a legszebb és a legválasztékosabb tárgyakból van összeállítva.

Póztai megrendelések pontosan teljesítetnek. Csomagolás ingyen.

A t. közönség pártfogásáért és látogatásáért tisztelettel esedezem:

KILÉNYI ADOLF.

Arad, főter, Arena-épület, a „kék golyó”-hoz

176—19

## A SZÉCHENYI IRODALMI INTÉZET-NEK

Bármily nagyságu falragaszok.

ARADON,

Számlák, levélfejek, körlevelek.

előfizetést lehet teljesíteni az

### „ARADI KÖZLÖNY”

czimű napilapra

(megjelen minden nap, a hétfőt sem véve ki. Előfizetési  
díj negyedévenként: helyben 3 frt, vidékre 3 frt 50 kr.), az

### „Arader Wloyd”

czimű német ujságra

(előfizetési díj negyedévre: helyben 3 frt, vidékre 3 frt 50 kr.),

Petrovszky József kir. aljárásbíró

KÖZIGAZGATÁSI

TÖRVÉNYEK és RENDELETEK

KÉZIKÖNYVE

czimű művére, melynek füzete 80 kr.

mindennemű hivatalos, magán- és kereskedelmi

## nyomtatványokra

megrendelések, melyek — a legegyszerűbb  
névjegyektől a legdiszesebb meghívókig, min-  
den színben — jutányosan, gyorsan és pontosan  
teljesítetnek.

### A könnyunyomda

Megyeház-utca 1. sz. a. van.

A Széchenyi irodalmi intézet e helyiségében  
mindennemű

## hirdetések

az említett két napilapra, melyek együtt kö-  
zel 1300 példányban küldetnek szét, mérsé-  
kelt árakon vétetnek fel.Beadványi bélyegjegyek, válto-úrlapok,  
PÓSTABÉLYEGEK,

s levelezési lapok, pénzeslevélborítókok eladása.

Községi jegyzők, szolgabírák s ügyvédek  
részére szükséges

kész hiv. nyomtatványok

nagy raktára.

5 frton felüli megrendeléseknél szállítási díj nem számítatik.

PAPÍR-, IRÓ- és RAJZSZEREK is kaphatók.